

**Bienala  
Internațională  
de  
Gravură  
Contemporană  
„Iosif Iser”**

Ediția a XVI-a  
2025

Sixteenth Edition  
2025

**The “Iosif Iser”  
International  
Contemporary  
Engraving  
Biennial  
Exhibition**



**Bienala Internațională  
de Gravură Contemporană  
„Iosif Iser”**

Ediția a XVI-a

Sixteenth Edition

**The “Iosif Iser”  
International Contemporary  
Engraving Biennial Exhibition**

**Muzeul Județean de Artă Prahova „Ion Ionescu-Quintus”/  
The “Ion Ionescu-Quintus” Art Museum of Prahova County**

EditArt — Ploiești, 2025

**Comitetul Național Român ICOM / ICOM Romanian National Committee**

**Consiliul Județean Prahova  
Muzeul Județean de Artă Prahova  
„Ion Ionescu-Quintus”**

Ploiești – 100028, România  
Bulevardul Independenței nr.1  
Telefon/Fax: +40-244-511.375

www.artmuseum.ro  
e-mail: office@artmuseum.ro

**The Council of Prahova County  
The “Ion Ionescu-Quintus”  
Art Museum of Prahova County**

Ploiesti – 100028, Romania  
1, Bulevardul Independentei  
Phone/Fax: +40-244-511.375

www.artmuseum.ro  
e-mail: office@artmuseum.ro

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**Bienala Internațională de Gravură Contemporană "Iosif Iser", ediția a XVI-a : Muzeul Județean de Artă Prahova "Ion Ionescu-Quintus" =**  
**The Iosif Iser International Contemporary Engraving Biennial Exhibition, sixteenth edition : The "Ion Ionescu-Quintus" Art Museum of Prahova County. - Ploiești : Editart, 2025**

Index  
ISBN 978-606-8019-92-5

76

**Decembrie 2025**

**December 2025**

ISBN: 978-606-8019-92-5

## O PANORAMĂ MONDIALĂ A GRAVURII CONTEMPORANE

**M**uzeul Județean de Artă Prahova „Ion Ionescu-Quintus”, cu cele trei secții ale sale, Muzeul de Artă din Ploiești, Muzeul Memorial „Nicolae Grigorescu” din Câmpina și Colecția de artă „Avocat Aldea N. Neagoe (1908-1983). Deținut politic al regimului comunist (1949-1957). Consulatul Artei Ieșene”, ocupă un loc special în peisajul muzeal din țara noastră. Posesor al unui bogat patrimoniu de artă românească din secolul al nouăsprezecelea și al douăzecilea, muzeul nostru încearcă să ducă mai departe tradiția de reflectare a fenomenului artistic contemporan.

O multitudine de exprimări artistice își caută locul în arta actuală. Acestor tendințe le răspunde și *Bienala Internațională de Gravură Contemporană „Iosif Iser”*, aflată, în acest an, la cea de-a XVI-a ediție. Istoricul acestei prestigioase manifestări derulate sub egida Muzeului Județean de Artă Prahova „Ion Ionescu-Quintus”, în colaborare și cu sprijinul Consiliului Județean Prahova, pornește de la faptul că pictorul, desenatorul și gravorul Iosif Iser (1881-1958), un artist român de mare valoare națională și internațională, este legat prin viață și operă de Ploiești și de județul Prahova. În 1993, cu ocazia organizării *Retrospectivei de Pictură „Iosif Iser”*, Muzeul Județean de Artă Prahova, prin regretata sa directoare, criticul de artă Ruxandra Ionescu, a lansat ideea inițierii unei bienale în domeniul gravurii. Din rațiunile invocate mai sus, manifestarea a fost așezată sub auspiciile acestui mare artist interbelic, în a cărui operă gravura a jucat un rol major. În cadrul celor șaisprezece ediții desfășurate până acum (1993 – 1995 – 1997 – 1999 – 2001 – 2005 – 2007 – 2009 – 2011 – 2013 – 2015 – 2017 – 2019 – 2021 – 2023 – 2025), importanța manifestării s-a accentuat continuu, atât prin creșterea numărului de participanți, cât și prin evoluția ascendentă, din punct de vedere cantitativ și calitativ, a lucrărilor înscrise în concurs.

Manifestare unică din România, *Bienala Internațională de Gravură Contemporană „Iosif Iser”* constituie una dintre cele mai interesante modalități de cunoaștere a tendințelor actuale ale gravurii universale. Ea se adresează tuturor artiștilor profesioniști români și străini interesați, indiferent de vârstă, este deschisă tuturor tehnicilor de gravură și se finalizează printr-o amplă expoziție dotată cu premii. Distincțiile sunt acordate, prin mijlocirea unui juriu profesionist, de instituții de stat și organizații non-guvernamentale precum Muzeul Județean de Artă Prahova „Ion Ionescu-Quintus”, Uniunea Artiștilor Plastici din România, S.C. BES ROMANIA S.R.L., Cabinetul Individual de Avocatură „Cristina Dobre” și Cabinetul Notarial „Laslo & Dobre”. Operele premiate, dar și o mare parte din celelalte lucrări prezentate intră în patrimoniul Muzeului de Artă din Ploiești, îmbogățindu-l.

Ediția din acest an, cea de-a șaisprezecea, a *Bienalei...* reprezintă un adevărat fenomen cultural, constituind, neîndoind, unul dintre cele mai ample evenimente artistice nu numai din județul Prahova, ci

și din România. La sediul Muzeului Județean de Artă Prahova au sosit 387 de lucrări din 39 de țări (România, Argentina, Austria, Belarus, Belgia, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Canada, Coreea de Sud, Croația, Danemarca, Finlanda, Grecia, India, Israel, Italia, Japonia, Lituania, Macedonia de Nord, Marea Britanie, Mexic, Muntenegru, Norvegia, Olanda, Peru, Polonia, Portugalia, Serbia, Slovacia, Spania, SUA, Suedia, Taiwan, Thailanda, Turcia, Ucraina, Ungaria, Uruguay etc.), aparținând unui număr de 245 de artiști. Pentru 262 de lucrări din cele 387 primite, există deja acordul de donație din partea autorilor.

Reprezentativitatea geografică, dar și din punctul de vedere al tehnicilor (litografie, xilogravură, linogravură, *pointe-sèche*, *aquaforce*, *aquatinta*, *mezzotinta*, *intaglio*, serigrafie, colografie, colotipie, gravură în plastic, relief print, imprimare digitală, gipsografie, timbru sec, monoprint, *cyanotype*, CAD, tehnică mixtă etc.), permite, astfel, prezentarea în România a unei panorame mondiale a gravurii. Iar prezența unui mare număr de lucrări realizate în diferite tehnici de gravură și datorate unor artiști din toate zonele geografice ale lumii conturează o amplă ofertă educațională, oferind atât publicului avizat, cât și celui tânăr și foarte tânăr, un real regal artistic.

Tehnologia și-a avut rolul ei și în organizarea din acest an a *Bienalei Internaționale de Gravură Contemporană „Iosif Iser”*, nu numai în ceea ce privește tehnicile de gravură, ci și în materie de contacte umane, internetul constituind una din căile de acces rapid la comunitățile artistice din cele mai îndepărtate colțuri ale lumii.

Acest important eveniment n-ar fi putut avea loc fără osârdia întregului personal al Muzeului de Artă din Ploiești, un merit important revenindu-i doamnei șef de secție Alice Neculea, comisar al expoziției, ca și excelentei tehnoredactore Mariana Dăscălache.

Prin astfel de evenimente culturale, instituțiile muzeale românești reintră plenar în circuitul mondial de valori și devin prezente tot mai atractive pentru artiștii din toată lumea, interesați de pătrunderea operelor lor în colecțiile muzeelor din România.

**Florin SICOIE**

## A WORLDWIDE PANORAMA OF THE CONTEMPORARY PRINT

The “Ion Ionescu-Quintus” Art Museum of Prahova County, with its three departments, the Art Museum in Ploiesti, “Nicolae Grigorescu” Memorial Museum in Campina, and the “Aldea N. Neagoe, Attorney-at-law” (1908-1983). Political prisoner of the Communist regime (1949-1957). Consulate of the Art in Jassy” Collection, holds a special place within the museum environment of our country. The owner of a rich 19<sup>th</sup>- and 20<sup>th</sup>-century Romanian art patrimony, our institution has been striving to continue the tradition of reflecting contemporary artistic phenomena. A multitude of artistic expressions are trying to find their place in contemporary art. It is these trends that the “*Iosif Iser*” *International Contemporary Print Biennial*, having reached its sixteenth edition this year, is addressing. The history of this prestigious manifestation taking place under the aegis of the “Ion Ionescu-Quintus” Art Museum of Prahova County, in cooperation with and with the support of Prahova County Council, starts from the fact that the painter, sketcher and engraver Iosif Iser (1881-1958), one of the nationally and internationally renowned Romanian artists of great value, is bound to Ploiesti City and Prahova County through his life and work. In 1993, when the “*Iosif Iser*” *Painting Retrospective* was organized, the Art Museum of Prahova County, through the agency of its regretted manager, the late art critic Ruxandra Ionescu, launched the idea of initiating a biennial exhibition in the field of engraving. Owing to the previously-invoked reasons, the manifestation was placed under the auspices of this great inter-war artist, in whose work engraving held a major part. The importance of this manifestation has grown ceaselessly along the sixteen editions having taken place so far (1993 – 1995 – 1997 – 1999 – 2001 – 2005 – 2007 – 2009 – 2011 – 2013 – 2015 – 2017 – 2019 – 2021 – 2023 – 2025), both due to the increase in the number of participants and to the ascending evolution of the works registered in the competition, as regards quantity as well as quality.

A unique manifestation in Romania, the “*Iosif Iser*” *International Contemporary Engraving Biennial Exhibition* is one of the most interesting means of becoming acquainted with present-day trends of universal print. It addresses all interested Romanian and foreign professional artists, irrespective of age, is open to all printing techniques and is crowned by an ample award-winning exhibition. Awards are granted following the decision of a professional panel of jurors, including state institutions and non-governmental organizations such as “Ion Ionescu-Quintus” Art Museum of Prahova County, the Plastic Artists' Union in Romania, S.C. BES ROMANIA S.R.L., the Law Firm “Cristina Dobre” and the Notary Office “Laslo & Dobre”. The award-winning works, alongside a considerable part of the other works on display join the patrimony of the Art Museum in Ploiesti, enriching it.

This year's edition of the Biennial Exhibition, the fifteenth, is a genuine cultural phenomenon and undoubtedly one of the largest-scale artistic events not only in Prahova County, but also in Romania. 387 works have reached the quarters of Prahova County Art Museum, coming from 39 countries (Romania, Argentina, Austria, Belarus, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Canada, Croatia, Denmark, Finland, France, Greece, Hungary, India, Israel, Italy, Japan, Latvia, Lithuania, Mexico, Montenegro, the Netherlands, North Macedonia, Norway, Peru, Poland, Portugal, Serbia, Slovakia, South Korea, Spain, Sweden, Taiwan, Thailand, Turkey, the Ukraine, the United Kingdom and the USA) and belonging to a number of 245 artists. The authors have already expressed their donation agreement for 262 of the 387 received works.

Such a wide representation and geographical spread, also as regards techniques (lithography, xylography, linocutting, *pointe-sèche*, *aquaforte*, *aquatinta*, *mezzotinta*, *intaglio*, serigraphy, collagraph, collotype, plastic print, relief print, digital print, gypsography, impressed stamp, monoprint, *cyanotype*, CAD, mixed technique etc.) thus allows for the presentation of a world panorama of print in Romania. At the same time, the presence of a great number of works performed according to various print techniques by artists in all the geographical areas of the world outlines a vast educational offer, granting both the connoisseurs and the young and very young public a genuine artistic feast.

Technology has also played its part in the organization of this year's edition of the “*Iosif Iser*” *International Contemporary Engraving Biennial Exhibition*, not only as regards printing techniques, but also concerning human contacts, the Internet being one of the quickest ways of access to artistic communities in the farthest parts of the world.

This outstanding event could not have taken place without the concerted efforts of all the staff at the Art Museum in Ploiesti, the department chief and curator of the exhibition, Alice Neculea, as well as the excellent editor Mariana Dascalache having important merits in this respect.

Owing to such cultural events, Romanian museum institutions can fully rejoin the world circuit of values, becoming ever more attractive presences for artists all over the world who are interested in having their works displayed in the collections of Romanian museums.

**Florin SICOIE**

## BIENALA IOSIF ISER, TEHNICI TRADIȚIONALE ȘI VIZIUNI CONTEMPORANE (EDIȚIA A XVI-A)

Așezată de mai multe decenii în istoria și în geografia culturală a artelor noastre contemporane, *Bienala Internațională de Gravură Contemporană „Iosif Iser”* a Muzeului Județean de Artă Prahova „Ion Ionescu-Quintus” din Ploiești a devenit nu doar un reper artistic în sine, ci și un simptom etic și un act efectiv de rezistență. Ca proiect cultural pe termen lung și ca episod expozițional propriu-zis, acest eveniment reprezintă un adevărat exemplu de stabilitate și de continuitate, dar și un exercițiu mereu proaspăt și, nu o dată, surprinzător în expresia lui nemijlocită. Dacă, în edițiile anterioare, mai ales în cele de la început, noutatea putea fi identificată, cu predilecție, în geografia participării, acum, la deplina sa maturitate, surprizele de felul acesta aproape că nu mai există, practic fiind epuizate cam toate spațiile purtătoare de civilizație. Este extrem de dificil să identifici o țară sau un loc semnificativ de pe glob care, într-un fel sau în altul, să nu fi ajuns, măcar o singură dată, la Ploiești. În această situație, elementele noi care intervin în succesiunea edițiilor trebuie căutate în detaliile semnificative, în schimbările de atitudine și de comportament ale participanților și, evident, în substanța lucrărilor înseși.

Aceste observații acreditează de la bun început ideea că în datele mari ale acestei ediții, care nu diferă fundamental de acelea cu care ne-au obișnuit deja edițiile precedente, pot fi sesizate, totuși, cu destulă ușurință, niște noutăți de amănunt, de acord fin. Participarea artiștilor din 39 țări, într-un număr de 245, cu 387 lucrări, deși pare a reedita situația din anii anteriori, aduce, de data aceasta, câteva elemente noi. Avalanșa artiștilor asiatici de altădată se reduce acum doar la o participare consistentă a Thailandei și, din proximitate, a Republicii Turcia, în condițiile în care marele absent, ca și cu două ediții în urmă, este China. La fel stau lucrurile și în ceea ce privește țările latino- și nord-americe, artiștii din Argentina sunt cei care salvează puțin situația, cu 16 participanți, Mexicul, Canada și SUA întrunesc împreună un număr de 14 participanți. Până și spațiul ex-sovietic (Letonia, Estonia, Lituania, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Belarus, Ucraina) este prezent doar cu 28 participanți. Dintre țările occidentale și cele nordice, Polonia și Italia participă cu un mare număr de artiști.

Deși țările vechii Europe, enumerate mai sus, participă cu lucrări de o foarte bună calitate, ele sunt mult mai reticente în ceea ce privește numărul participanților, exact ca și în ultimele ediții. Și tot ca în ultimele ediții, sugestiile pe care privitorul le poate desprinde din expoziție sunt extrem de interesante din punct de vedere psihologic și socio-cultural: artistul occidental este mult mai prudent și mult mai puțin motivat în ceea ce privește dorința de afirmare și nevoia de comunicare, el exploatarea ofertei cu un interes moderat, fără fluctuații și cu o evidentă, chiar dacă subînțeleasă, convingere că totul este stabil și mereu

disponibil. Spre deosebire de edițiile anterioare, în același model comportamental prudent se înscriu acum și artiștii asiatici.

În acest context, este remarcabil comportamentul artistic și etic al reprezentanților Poloniei, care își reconfirmă atât rigoarea profesională, cât și disponibilitatea de comunicare și fermitatea principiilor, fiindcă însăși ideea de gravură, care conservă tehnici și sisteme de gândire cu o tradiție solidă, implică o asemenea atitudine. De remarcat și reorientarea artiștilor din spațiul balcanic, exceptând Turcia, și din cel ex-sovietic spre piețele culturale mari, ceea ce le diminuează vizibil interesul pentru piețe tinere din proximitate.

Dar, ca în toate edițiile de până acum, performanța acestui eveniment nu stă doar în numărul participanților și în cantitatea de lucrări, deși nici acestea nu sunt lipsite de importanță, ci în mesajul profund al sutelor de lucrări și în aria geografică din care ele provin. Atât la o privire exterioară, cât și la o analiză aprofundată, *Bienala...* de la Ploiești este simultan un curs de geografie artistică și un studiu subtil despre imaginar și despre comportamentul simbolic dintr-o arie culturală care, cu toate absențele semnificative din această ediție, cuprinde, practic, toate marile zone ale lumii. Toate genurile de gravură, de la cele realizate prin acțiune mecanică și până la cele obținute prin atacuri chimice sau prin tehnici digitale, demonstrează câteva lucruri care merită remarcate și, unele dintre ele, chiar analizate cu un plus de atenție.

Fără ca identitatea profundă a artistului sau a culturii din care el provine să fie în vreun fel alterată, retorica identitară dispare, și ea este suplinită prin elemente subtile de ordin stilistic și temperamental. În acest sens, deși nu există nimic polonez, lituanian, portughez sau italian la nivel explicit, în fond artiștii din aceste zone sunt ușor de recunoscut printr-un anumit tip de gândire a formei, de realizare tehnică nemijlocită și printr-o subtilă poziționare spirituală. Evident că în aceeași tendință se înscriu și artiștii din România, care și-au însușit perfect și creator codurile mării gravuri dintotdeauna, fără niciun complex și fără nicio concesie.

Un lucru remarcabil, pe care ultimele ediții l-au adus, iar cea actuală îl confirmă, este revenirea tot mai evidentă la mijloacele tehnice care țin de tradiția profundă a gravurii, chiar dacă viziunile și mesajele sunt strict contemporane, în detrimentul tehnicilor de multiplicare pe care le-au adus noile tehnologii, dându-se astfel noțiunii de gravură întreaga sa semnificație din atelierul istoric. În felul acesta, gravorii de astăzi și, implicit, cei care se regăsesc în expoziție, nu doar că participă cu gravură în cadrul unui eveniment major, ci reușesc și să aducă un omagiu colectiv gravurii ca gen, ca tip de sensibilitate și ca formă de organizare a gândirii plastice și, de ce nu, a gândirii pur și simplu, în toate dimensiunile sale.

**Pavel ȘUȘARĂ**

## THE *IOSIF ISER* BIENNIAL, TRADITIONAL TECHNIQUES AND CONTEMPORARY VISIONS (THE SIXTEENTH EDITION)

Placed, for several decades, in the cultural history and geography of our contemporary arts, *the "Iosif Iser" International Contemporary Print Biennial* of the "Ion Ionescu Quintus" Prahova County Art Museum in Ploiesti not only became an artistic landmark in its own right, but also an ethical milestone and an effective fortress for resistance. As a long-term cultural fact and as a localized artistic moment, this event acts for a true example of stability and continuity of an artistic project, but also for an always fresh, and not only once startling, exercise in its concrete and immediate manifestation. If during its previous editions, especially the initial ones, novelty could be identified particularly in the geography of its attendants, now, in full maturity, such surprises are almost inexistent, all civilization-bearing realms having been virtually encompassed. It is extremely difficult to identify a country or a significant place on the globe that has failed to reach Ploiesti at least once, in some way. Under such circumstances, the new elements standing out in the succession of editions should be searched for in the significant details, the participants' changes of attitude and behaviour and, obviously, in the very substance of the works themselves.

Such observations acknowledge, from the very beginning, the idea that, in this edition's coordinates, which do not differ fundamentally from those we have already become accustomed with on the previous occasions, some particular, fine tuning novelties could be actually perceived easily enough. The attendance of artists from 39 countries, counting 387 works, though seems to repeat the situation of the previous years, brings, this time, some new elements. The formerly avalanche of Asian artists is reduced now only to a consistent participation of Thailand and, from proximity, of the Turkish Republic, given that the great absent, as two editions ago, continues to be China. That's the way the things are concerning the Latin- and North-American countries, the artists in Argentina are those saving the day, with 16 participants, Mexico, Canada and the USA gathering together a number of 14 participants. Even the ex-Soviet area (Latvia, Lithuania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Belarus, and Ukraine) is present with only 28 participants. From the Western and Nordic countries, only Poland and Italy participate with a big number of artists.

Although the countries of the Old Europe, listed above, participate with works of a very high quality, they are much more reserved with regard to the number of participants, exactly like in the last editions. And also like in the last editions, the suggestions that the onlooker can absorb from the exhibition are extremely interesting from a psychological and social-cultural viewpoint: the Western artist is more cautious and less motivated as regards his wish for assertion and the need for communication; he exploits offers with equal

interest, without fluctuations and with an obvious, though inferred conviction that everything is stable and always available. Unlike the previous editions, in the same prudent behavioural pattern enter now the Asian artists too.

In this context, the artistic and ethical behaviour of Poland's representatives is remarkable, reconfirming both their professional strictness and their availability for communication and resolution of principles, because the very idea of print, which preserves techniques and systems of thought of a strong tradition, implies such an attitude. Also remarkable is the reorientation of the artists of the Balkan, excepting Turkey, and ex-Soviet areas to the big cultural markets, which visibly diminishes their interest for the young markets nearby.

However, as in all the editions so far, the performance of this event doesn't subsist only in the number of participants and the amount of works, although these aspects do not lack in importance either, but in the profound message of the hundreds of works and the geographical area they come from. Both at first sight and upon thorough analysis, the Ploiesti *Biennial...* is simultaneously a course in artistic geography and a subtle study on the imaginary and on symbolic behaviour in a cultural area which, with all the significant absences of this edition, comprises virtually all the large areas of the world. All genres of print, from those performed through mechanical action to those obtained through chemical attacks prove several things that are worth mentioning and, some of them, even given more profound thought.

Without alloying, in any way, the profound identity of the artist or of the culture to which he belongs, the identity rhetoric disappears, and it is supplied by subtle elements of stylistic and temperamental order. In this respect, though there is nothing Polish, Lithuanian, Portuguese or Italian at an explicit level, basically the artists of these areas are easily recognisable by a certain type of planning the shape, of an immediate technical accomplishment and by a subtle spiritual positioning. The artists of Romania are obviously part of the same trend, after having perfectly and creatively learned the codes of the great print ever, without any complex and concession.

A remarkable aspect that the latest editions have brought along and that the actual one confirms is the even more obvious return to the technical means related to the profound print tradition, even though the visions and messages are strictly contemporary, to the disadvantage of multiplying techniques that have been brought by the new technologies, which bestow upon the notion of print its fully-fledged significance in the historical workshop. In this way, not only do today's print artists, and implicitly those illustrating the exhibition, participate with prints in a major event, but they even manage to pay a collective homage to print as a gender, as a type of sensitivity and as a form of organisation of the plastic thought, and, why not, of the thought in itself, in all its dimensions.

**Pavel ȘUȘARĂ**

**Juriul / Jury**



**Pavel ȘUȘARĂ**

Critic și istoric de artă,  
expert autorizat al Ministerului Culturii din România,  
membru al Asociației Internaționale a Criticilor de Artă  
*Art critic and historian, official expert of the Ministry of Culture of Romania,  
member of the International Association of Art Critics*

**Florin SICOIE**

Scriitor, membru al Uniunii Scriitorilor din România,  
Director-manager al Muzeului Județean de Artă Prahova „Ion Ionescu-Quintus“  
*Writer, member of Writers' Union of Romania,  
Director-manager of the “Ion Ionescu-Quintus” Art Museum of Prahova County*

**Valter PARASCHIVESCU**

Artist plastic, Membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România  
*Artist, Member of the Romanian Artists' Union*



## **Organizator / Organizer**

Muzeul Județean de Artă Prahova „Ion Ionescu-Quintus“/  
The “Ion Ionescu-Quintus” Art Museum of Prahova County

## **Curatorul expoziției / Exhibition’s Curator**

Alice NECULEA

## **Colectivul de organizare / Organizing team**

Florin SICOIE  
Alice NECULEA  
Corina DINU  
Gabriela POSTELNICU  
Anca Raluca BRATU  
Mihaela DOBRE  
Mihaela ICHIM  
Maria DUȚU  
Mioara DUMITRESCU  
Elena MATEI  
Oana PETRACHE  
Adriana BRATU  
Marius PENESCU  
Simona RADU  
Roxana STANCIU  
Mariana MOCANU  
Georgeta ZAMFIR  
Nicolae FRUSINA

## **Viziune grafică / Graphical vision**

Valter PARASCHIVESCU

## **Fotografie și DTP Designer**

Mariana DĂSCĂLACHE

## **Versiunea engleză / English version**

Florin SICOIE



**Muğumiri / Thanks**



**Muzeul Județean de Artă Prahova**

**„Ion Ionescu-Quintus“**

*aduce mulțumirile sale respectuoase instituțiilor și persoanelor  
fără de care*

**Cea de-a XVI-a ediție**

*a*

**Bienalei Internaționale de Gravură Contemporană „Iosif Iser“**

*n-ar fi fost posibilă:*

**Consiliul Județean Prahova și Președintele Virgiliu Daniel NANU  
Primăria Municipiului Ploiești și Primarul Mihai-Laurențiu POLIȚEANU  
Uniunea Artiștilor Plastici din România și Președintele Petru LUCACI**

**The Art Museum of Prahova County**

**“Ion Ionescu-Quintus”**

*brings its respectful thanks to the institutions and personalities  
without whom*

**The Sixteenth Edition**

*of*

**The “Iosif Iser” International Contemporary Engraving Biennial Exhibition  
wouldn't have been possible:**

**Prahova County Council and President Virgiliu Daniel NANU  
The Municipality of Ploiesti and Mayor Mihai-Laurențiu POLIȚEANU  
The Romanian Artists' Union and President Petru LUCACI**

**Sponsori / Sponsors:**

**BES BEAUTY & SCIENCE**  
**Martha Maria Mocanu**



**Cabinetul Individual de Avocatură/  
Law Firm „Cristina Dobre”**



**Biroul Notarial „Laslo și Dobre”  
The Notary Office “Laslo & Dobre”**

powered by  
**www.adelfos.ro**

**Premiul Uniunii Artiștilor Plastici din România**  
**Prize of the Romanian Artists' Union**



**Băluță Lorincz Loretta**  
*Terra în agonie / Earth in Agony*



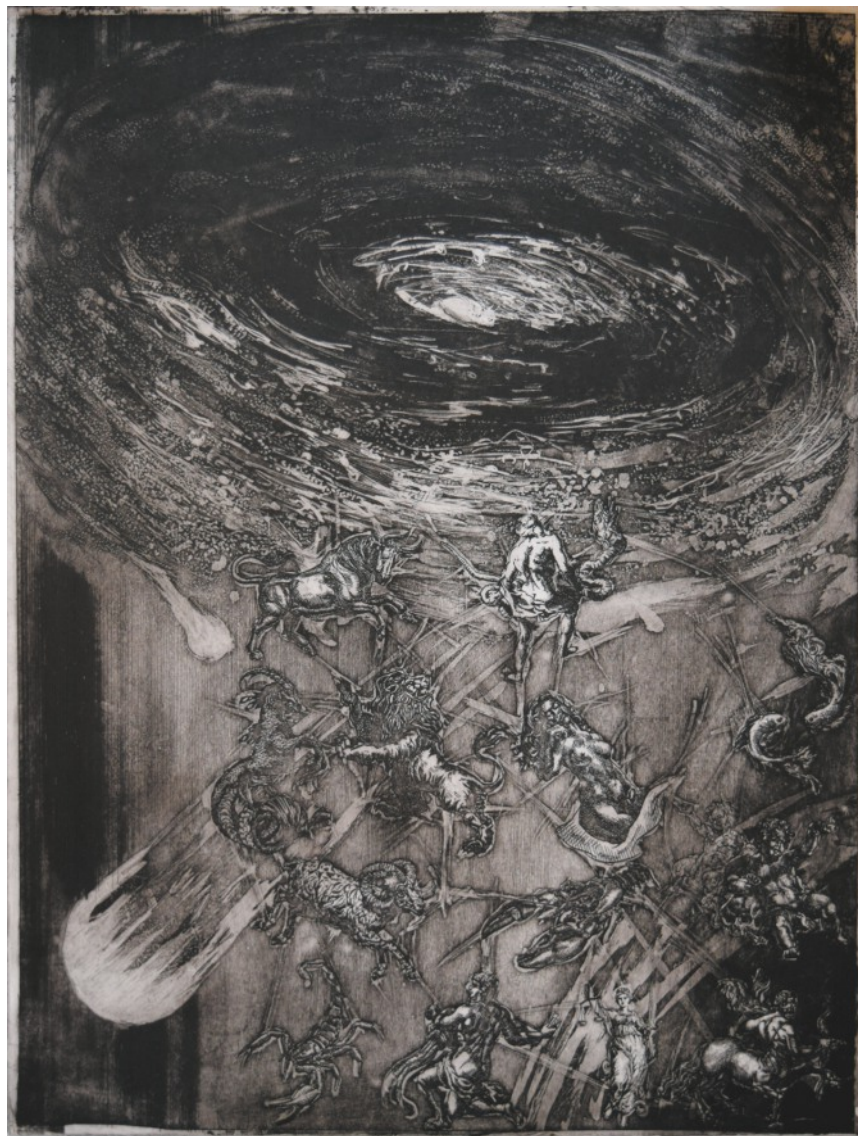
**Premiul „Mircea Ionescu-Quintus“ al  
Muzeului Județean de Artă Prahova „Ion Ionescu-Quintus“  
Prize “Mircea Ionescu-Quintus” of  
the “Ion Ionescu-Quintus” Art Museum of Prahova County**



**Kimura Sayuka – N\_\_\_\_\_ / *The Greeting of the Graeae***



**Premiul Cabinetului Individual de Avocatură „Cristina Dobre”**  
**Prize of the Law Firm “Cristina Dobre”**



**Kostusiak Radosław – *Galaxia / Galaxia***



**Premiul Biroului Notarial „Laslo și Dobre”**  
**Prize of the Notary Office “Laslo & Dobre”**



**Savini Daniela** – *Natura Naturans (2) / Natura Naturans (2)*



**Lucrări în concurs / Works in contest**



**Abadal Lloret Ariadna**

Born: 13 IX 1977, Spain

Address: Ramon Llull, 1 (08358) Arenys de Munt, Spain

e-mail: ariadna.abadal@gmail.com

<https://ariadnaabadal.wordpress.com/>



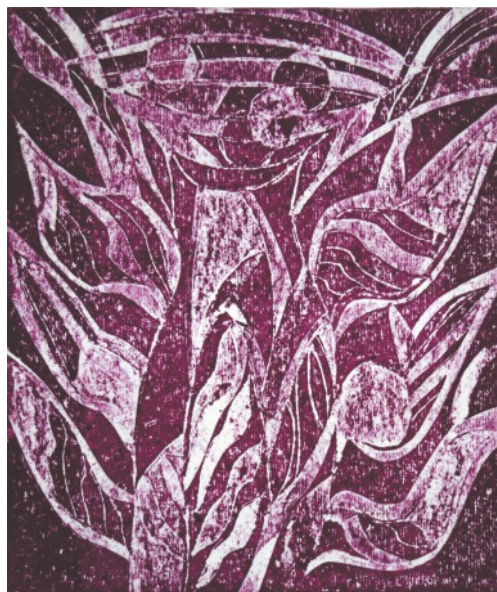
*Murmurul valurilor – moku - litografie, 64x49 cm*  
*The Murmur of the Waves – moku - lito, 64x49 cm*

**Aguad Jacqueline**

Born: 5 XII 1961, Argentina

Address: Gutierrez 2416, Santa Fe - CP 3000, Argentina

e-mail: aguadjacqueline@gmail.com



*Selvatico – tehnică personală, 20x17 cm*  
*Selvatico – cartongrafia, 20x17 cm*



**Akay Aysin**

Born: 29 XI 1949, Turkey

Address: 2034/7 Sok. Didim 4 Giriş 1-2 D.7, Atakent-Izmir,  
Türkiye, Post code 35540

e-mail: aysinakay.art@gmail.com

*Fără titlu I* – xilogravură, 42x50 cm

*Untitled I* – woodcut, 42x50 cm



**Aldogan Altay**

Born: 1 X 1984, Turkey

Address: Balıkesir Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Baskı  
Sanatları Bölümü, Çağış Yerleşkesi (Bigadiç yolu üzeri 17. km)  
10145, Balıkesir, Turkey

e-mail: aldoganaltay@hotmail.com

*Fără titlu* – xilogravură, 30x22 cm

*Untitled* – woodcut, 30x22 cm

**Aleksandrov Iurii**

Born: 25 IV 1986, Leningrad, Russia  
Address: Zálužická 102/21, Bratislava 82101, Slovakia  
e-mail: iu.aleksandrow86@gmail.com



*Duelul de o sută de ani* – aquaforte, aquatinta, 47x30,8 cm  
*The Hundred Year Duel* – etching, aquatint, 47x30,8 cm

**Altamirano Silvia**

Born: 21 II 1966, Santa Fe, Argentina  
Address: Luciano Torrent 2431 Santa Fe, Argentina  
e-mail: altamirahum@gmail.com



*Orientul* – colografie, 30x21 cm  
*Oriente* – collagraphy, 30x21 cm



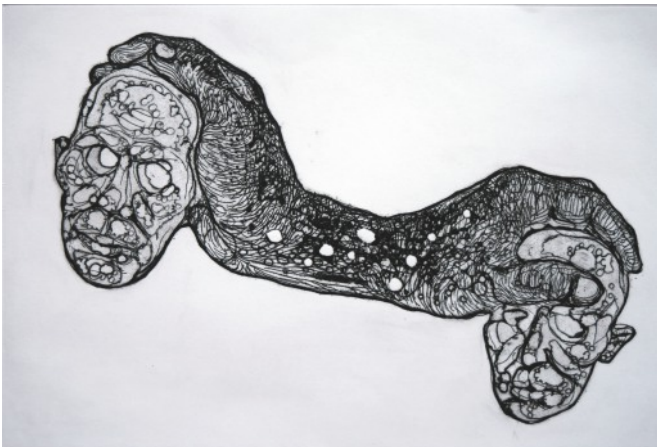
*Tapiseriile bunicii mele* – xilogravură, 60x40 cm  
*My Grandmother's The Tapestries* – woodcut, 60x40 cm

### **Altintig Nilgün**

Born: 2 VII 1956

Address: 2040 sk. Kirlangic 3, Giriş 2, no. 23, Mavişehir. 2 Etap,  
Karsiyaka, Izmir, Turkey

e-mail: nilgunaltintig@gmail.com



*Miinile dintre noi* – aquaforte, 20x30 cm  
*The Hands Between Us* – etching, 20x30 cm

### **Amsomkid Chatchawan**

Born: 11 II 1976, Thailand

Address: School of Architecture art and design, King Mongkut's  
Institute of Technology Landkrabang, BKK, 10520 Thailand

e-mail: jubjojobar@yahoo.co.th

**Anastassov Sasho**

Born: 22 VII 1957, Ivailovgrad, Bulgaria

Address: Kv. Mladost bl.146, vh.7, ap.61, 9020 Varna, Bulgaria

e-mail: s.anastassov@abv.bg



*Inima răsăritului 1 – serigrafie, 70x50 cm*

*Heart of The Sunrise 1 – silk screen, 70x50 cm*

**Aydin Esra**

Born: 20 VI 1988

Address: Balıkesir Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Baskı

Sanatları Bölümü, Çağış Yerleşkesi (Bigadiç yolu üzeri 17. km)

10145, Balıkesir, Turkey

e-mail: esra.aydn88@gmail.com



*Narcis – xilogravură, 49,5x35 cm*

*Narkissos – woodcut, 49,5x35 cm*



*În consecință* – linogravură, 18,5x15,7 cm  
*Consequently* – linocut, 18,5x15,7 cm

**Babkiewicz Kazimierz**

Born: 13 II 1951, Kodeń, Poland  
 Address: 76-100 Slawno, ul. Racibora 4/3, Poland  
 e-mail: kazimierz.babkiewicz@gmail.com



*Olympia* – CGD, 21x29,7 cm  
*Olympia* – CGD, 21x29,7 cm

**Baeyens Martin R.**

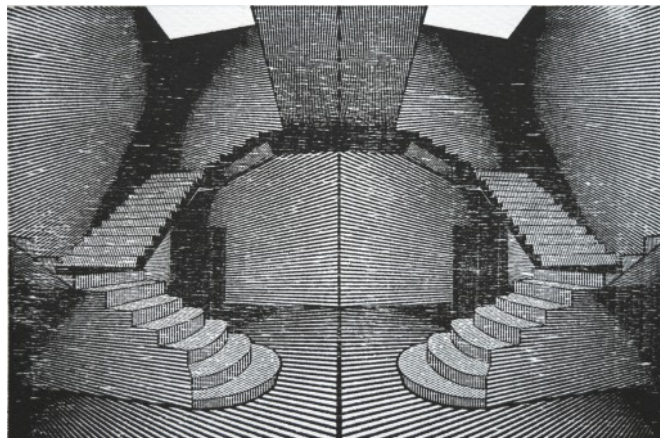
Born: 4 IV 1943, Melle, Belgium  
 Address: Schildekensstraat 55 B 9340 Smetlede, Belgium  
 e-mail: martin.baeyens@telenet.be  
<https://martinbaeyens.wixsite.com/portfolio>

**Balamber Burcak**

Born: 31 VII 1982, Istanbul, Turkey

Address: Balıkesir Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Baskı Sanatları Bölümü, Çağış Yerleşkesi (Bigadiç yolu üzeri 17. km) 10145, Balıkesir, Turkey

e-mail: bbalamber@hotmail.com



*Labirint* – xilografură, 22x30 cm

*La birent* – woodcut, 22x30 cm

**Balla Magdolna**

Born: 27 III 1972, Sombor, Serbia

Address: Bezdán, 25270, Somborski put 47/a, Serbia

e-mail: mgeszti@gmail.com



*Íntre II* – linografură, 13,3x13,3 cm

*Mezi II* – linocut, 13,3x13,3 cm



*Eleonora - În ochii lor* – aquaforte, 70x35 cm  
*Eleonora - In Their Sight* – etching, 70x35 cm



*Cu capu'nainte* – collogravură, 69x48 cm  
*Head First* – collogravure, 70x50 cm

### **Balletti Alberto**

Born: 4 II 1968, Treviso, Italy  
Address: Via Martiri della Patria 25 - 25010 San Felice D/B,  
(BS), Italy  
e-mail: bertoballetti@gmail.com  
www.albertoballetti.com

### **Băluță Lörincz Loretta**

Born: 21 VIII 1959, Săcele - Brașov  
Address: Constanța, Str. Mircea nr. 59, bl. MV3A, sc. A, ap. 6,  
România  
e-mail: balutaloretta@yahoo.com

**Bernardini Michele**

Born: 3 VIII 1998, Italy

Address: Voc. Vallenera 25/A, 05020, Lugnano in Teverina (TR), Italy

e-mail: michele.bernardini.ac@gmail.com



*Nimic nu există în sine – aquaforte pe Zn, 29,5x39,5 cm*  
*Nothing Exists in Itself – etching on Zn, 29,5x39,5 cm*

**Bertazzoni Laura**

Born: 30 III 1950, S. Lazzaro di Savena (Bo), Italy

Address: Via F. Parri n. 38 - 40013, Castel Maggiore, Italy

e-mail: laura.bertazzoni@gmail.com



*Dans – toner & aquatinta, 30x50 cm*  
*Dance – toner & aquatint, 30x50 cm*



*Obiecte pierdute* – serigrafie, 30x21 cm  
*Lost Objects (Bender)* – silk screen, 30x21 cm



*Stări alterate de singurătate I* – linogravură, 65x45 cm  
*Altered States of Loneliness I* – linocut, 65x45 cm

**Besant Derek Michael**

Born: 1950, Canada  
 Address: P.O. Box 44082 Southcentre RPO, Calgary Alberta  
 T2J 7C5, Canada  
 e-mail: besantd@telus.net

**Bińczycki Pawel**

Born: 09 VIII 1976, Rzeszów, Poland  
 Address: Ul. Jasna 23, 35-242 Rzeszów, Poland  
 e-mail: binczycki@gmail.com

**Blaževski Trajče**

Born: 27 VII 1955, North Macedonia

Address: Nikola Tesla 14/1-1, 1000 Skopje, North Macedonia

e-mail: trajceblazevski@gmail.com



*Fakti* – pointe sèche, 27x40,5 cm

*Fakti* – dry point, 27x40,5 cm

**Bobak Paulina**

Born: 19 IX 1996, Tychy, Poland

Address: Ul. L. Solskiego 11, 43-150 Bieruń, Poland

e-mail: paub96@gmail.com



*Dialog cu trecutul* – aquaforte, 60x67 cm  
*Dialogue with The Past* – etching, 50x67 cm



*Unificare* – tehnică personală, 49,4x58,4 cm  
*Unifikacja* – personal technique, 49,4x58,4 cm



*Din natură 2* – xilogravură, 60x40 cm  
*Doğadan 2* – woodcut, 60x40 cm

**Bochenek Marcin**

Born: Poland  
Address: 43-100 Tychy ul. Wilkowyjska 41, Poland  
e-mail: marcinboch@gmail.com

**Bostan Faize**

Born: 09 IV 1956, Turkey  
Address: Bostanli Mah. 1799 Sokak No. 5/2 Karsiyaka - Izmir,  
Turkey  
e-mail: faizebostan@gmail.com

**Branca Tiberiu Adrian**

Born: 8 VI 1955, Romania

Address: Bucharest, Bd. D. Cantemir 3 bl.4, sc.B, et.3, ap.547,  
sect.4, Romania

e-mail: branea@mail.com



*Sisif* – CGD, 30x21 cm

*Sisif* – CGD, 30x21 cm

**Bujak Dorota**

Born: 23 VII 1996, Chorzów, Poland

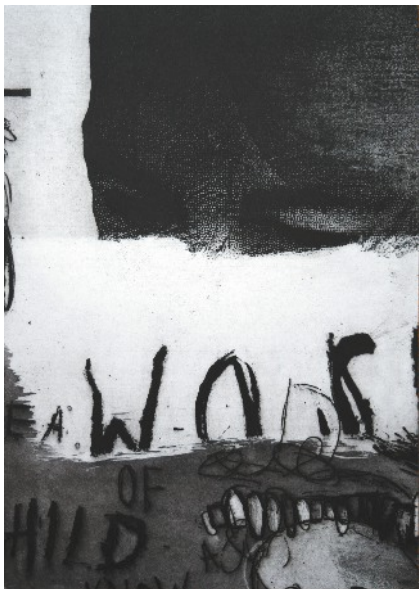
Address: ul. Śląska 26/3 Częstochowa 42-217, Poland

e-mail: bujak.dorota23@gmail.com



*Din ciclul „Aitia” III* – CGD, 63x50 cm

*From the Cycle „Aitia” III* – CGD, 63x50 cm



*Și acum știi* – intaglio, 49x35 cm

*And Now You Know* – intaglio, 49x35 cm

### **Burzyńska Agata**

Born: 31 VII 1998, Bydgoszcz, Poland

Address: Ul. Burzowa 38, 85-467 Bydgoszcz, Poland

e-mail: agataburzynska315@gmail.com



*Cap mecanic translucid simbiotic?! – CGD, 17x14,5 cm*

*Symbiotic Translucent Mechanical Human Head?! – CGD, 17x14,5 cm*

### **Canau António**

Born: 10 II 1963, Portugal

Address: Rua Frei Jerónimo de Azambuja n.1, 2050-332, Portugal

e-mail: a.canau@sapo.pt

**Cărăușu Miruna**

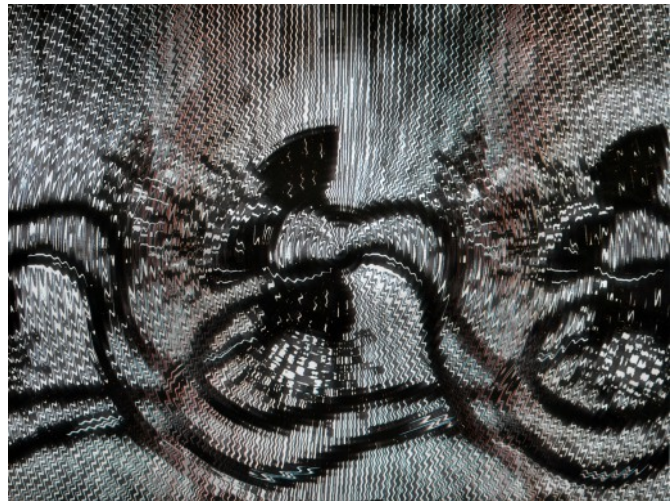
Born: 26 IV 1980, Galați, Romania  
Address: Galați, Str. Armata Poporului, bl. L4, Sc. 1, ap. 24,  
800016, Romania  
e-mail: miruna\_2003@yahoo.com



*Dor de Eminescu – linogravură, 30x50 cm*  
*I Miss Eminescu – Linocut, 30x50 cm*

**Caspeller Annette O.**

Born: 6 II 1964, Copenhagen, Denmark  
Address: Vårgyvelvej 2E, 2690 Karlslunde, Denmark  
e-mail: aocaspel@gmail.com  
<http://www.caspeller.dk/>



*Interferențe – tehnică mixtă, 24,6x33 cm*  
*Interferens – mixed, 24,6x33 cm*



*Fără cap #2* – aquaforte, 39,5x29,5 cm  
*Headless #2* – etching, 39,5x29,5 cm

### **Chantorn Anupong**

Born: 15 III 1980, Thailand

Address: School of Architecture, Art and Design, King Mongkut's  
 Institute of Technology Landkrabang Chalongkrung Rd,  
 Lankrabang, Bangkok 10520

e-mail: chantorn13@hotmail.com



*Exil într-o noapte* – mezzotinta, 50x70 cm  
*Exil d'une seule nuit* – mezzotint, 50x70 cm

### **Chapman Deborah**

Born: 9 XI 1951, Argentine

Address: 4060 Boul. St-Laurent, #404, Montreal, H2W1Y9,  
 Quebec, Canada

e-mail: dluluchapman9@hotmail.com

**Chlomruk Donruethai**

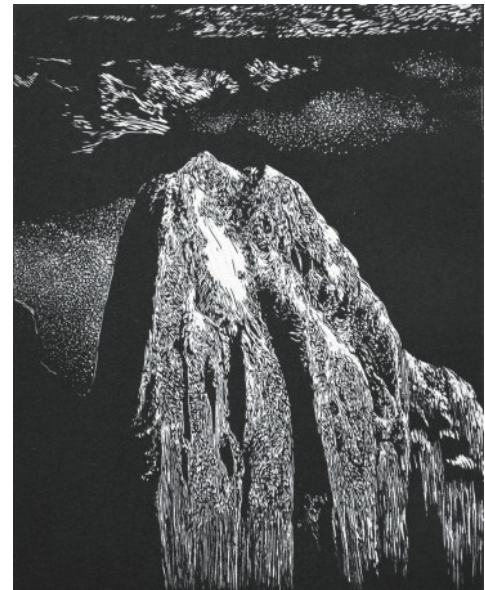
Born: 28 V 1984, Thailand  
Address: School of Architecture, Art and Design, King Mongkut's  
Institute of Technology Landkrabang Chalongkrung Rd,  
Lankrabang, Bangkok 10520  
e-mail: toeychlomruk@gmail.com



*Zona de căutare I – litografie, 36x50 cm*  
*Seek Area I – lithography, 36x50 cm*

**Chomicz Malgorzata**

Born: 06 VIII 1970, Poland  
Address: Via Benito Vicini 10, 06134, Italy  
e-mail: chomicz@libero.it



*Visul unui munte I – linogravură, 23,5x18,5 cm*  
*Dream of a Mountain I – linocut, 23,5x18,5 cm*



*Șoapte în tăcere* – foto-polimer & intaglio, 41x29 cm

*Whispers in Silence* – photo-polymer & intaglio, 41x29 cm



*Urme* – xilografură, 20x30 cm

*Traces* – woodcut, 20x30 cm

### **Chou Tania**

Born: 1972, Taiwan

Address: 10646 5F/65 Sec.3 Roosevelt Rd., Taipei, Taiwan

e-mail: tania.mydesign@gmail.com

### **Çiçek Zehra**

Born: 09 IX 1976

Address: Ali Çetinkaya Blv. No. 38, D: 2, Mimar Sinan Mahallesi,  
35220 Konak / Izmir, Turkey

e-mail: zehracicek09@gmail.com

**Cociancig Bernhard**

Born: 18 IX 1951, Graz, Austria  
Address: Markt 228, 2880 Kirchberg, Austria  
e-mail: bernhard@keicie.com  
<http://www.keicie.com/>



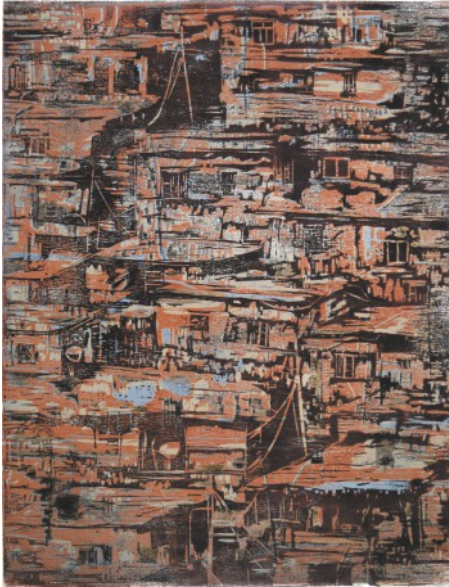
*Furtună pe mare* – mokulito, 30x40 cm  
*Thunderstorm on the Sea* – mokulito, 30x40 cm

**Coirini Alejandra**

Born: 4 XII 1968, Argentina  
Address: Salala 265 Lomas Del Mirador Provincia Buenos Aires,  
C.P. 1752, Argentina  
e-mail: alejandracoirini@gmail.com  
<http://alecoirini.com.ar/site/>



*Ceiul tropical* – pastoplates & ac, 36,5x29,5 cm  
*The Tropical Tea* – pastoplates & stencil, 36,5x29,5 cm



*Stradă îngustă* – xilografură, 65x50 cm  
*Tin Street* – woodcut, 65x50 cm

### **Coşkun Aylin**

Born: 01 XI 1971, Istanbul / Turkey

Address: Erzene mah Hasan Ali Yücel cad 116/9 Sok Saklibahu  
siksi 7/10 Bornova / Izmir, Turkey

e-mail: draylincoskun@hotmail.com

### **Craioveanu Emil**

Born: 13 XII 1954, Romania

Address: Mizil - 105800, Str. Valea Jiului nr. 32, jud. Prahova,  
Romania

e-mail: craioveanu\_emil@yahoo.com



*Poarta cerului* – CGD, 30x21 cm  
*Heaven's Gate* – CGD, 30x21 cm

**Craioveanu Paula**

Born: 29 VI 1976, Romania

Address: Bucharest, Calea Moșilor 97, sector 2, Romania

e-mail: [studio@cpaula.com](mailto:studio@cpaula.com)

<https://cpaula.com/>



*Pictopoezie no. 5 – CGD, 51x41 cm*

*Pict Poetry no. 5 – CGD, 51x41 cm*

**Cywicki Łukasz**

Born: 20 VI 1975, Przemysl, Poland

Address: 36-017 Błędowa Tyczyńska 40, Poland

e-mail: [linoman@poczta.onet.pl](mailto:linoman@poczta.onet.pl)



*Omul timpului - 64 – linogravură, 20x20 cm*

*Person of Time - 64 – linocut, 20x20 cm*



*Despre jurnal 1G* – Al grafie, 31x23 cm  
*About the Dairy 1G* – Al graphy, 31x23 cm

### **Czech Adam**

Born: 4 VI 1976, Katowice, Poland  
Address: Ul. Moniuszki 12/3 44-100 Gliwice, Poland  
e-mail: ad.czech@interia.pl



*Primăvară* – linogravură, 21,8x20,8 cm  
*Springy* – linocut, 21,8x20,8 cm

### **Danka Attila**

Born: 07 IV 1977, Szolnok, Hungary  
Address: 8000 Székesfehérvár, Tóvárosi Ln. IV/2, Hungary  
e-mail: iholeen@gmail.com

**Daysal Hacer Huriser**

Born: 1972, Balıkesir, Turkey  
Address: Kahramanlere Mah. 760 Sk. No. 8, Güzelbahçe, İzmir,  
Turkey  
e-mail: huriserdaysal@hotmail.com



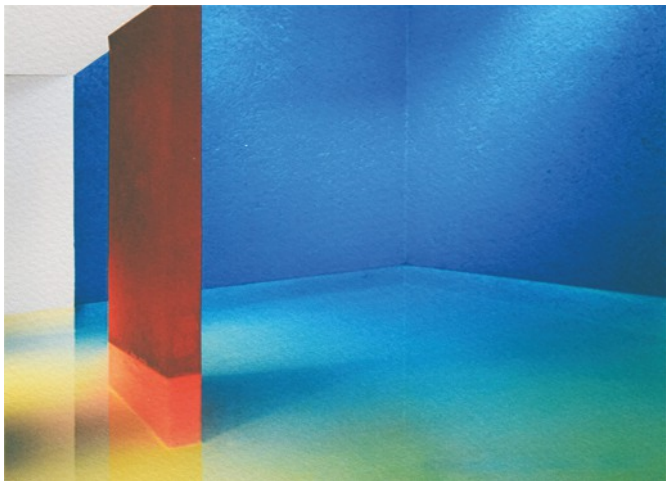
*O oprire în Egeu – xilogravură, 66x50 cm*  
*A Stop in the Aegeon – woodcut, 66x50 cm*

**Deak Nemeth Maria**

Born: 04 V 1961, Sombor, Hungary  
Address: Hungary, 8619, Pusztaszemes, Kossuth Lajos 57/c  
e-mail: deaknm@gmail.com



*Straturile sufletului II – aquatinta, pointe sèche, 67x47 cm*  
*Soul Layers II – aquatint, dry point, 67x47 cm*



**Deboosere Christine**

Born: 5 VI 1954

Address: Notaxlaan 5, 9070 Destelbergen, Belgium

e-mail: christine.deboosere@sararchitecten.be

*Culorile locului meu – CGD, 12x16,6 cm*

*My Color Place – CGD, 12x16,6 cm*



*Un sentiment de frică – linogravură, 33x27 cm*

*A Sense of Fear – linocut, 33x27 cm*

**Dechakaneewong Thanormnaun**

Born: 18 VIII 1980

Address: Department of Fine Arts, King Mongkut's Institute  
of Technology Ladkrabang, Bangkok, Thailand

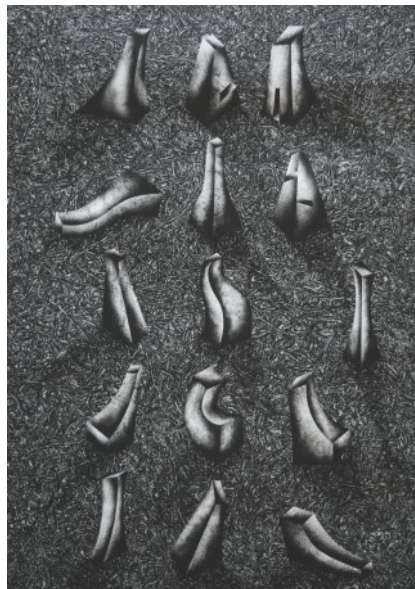
e-mail: pomthanor@gmail.com

**Delekta Pawel**

Born: 7 X 1983, Kraków, Poland

Address: 43-300 Bielsko-Biała Ul. Żywiecka 252, Poland

e-mail: pawdel1500@gmail.com



*Lapidarium VI – tehnică personală, 65x46 cm*  
*Lapidarium VI – personal technique, 65x46 cm*

**Derinsu Serap**

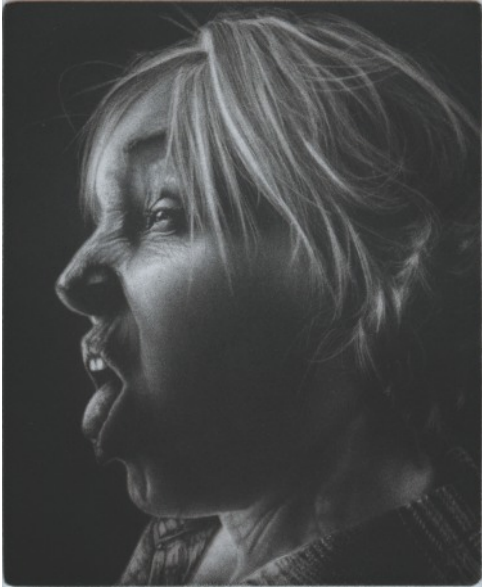
Born: 1 I 1955

Address: 136 sok. No. 1/2 Çankaya Mah. 35280, Izmir, Turkey

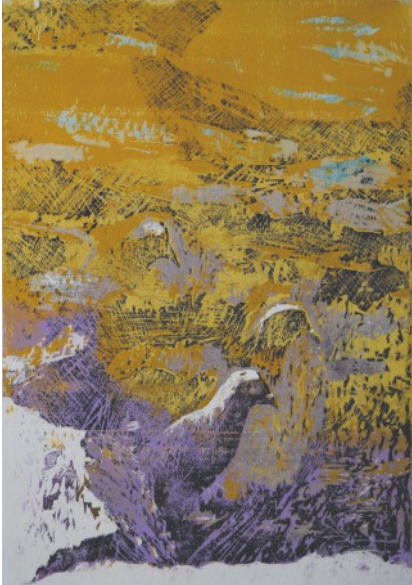
e-mail: serapderinsu@gmail.com



*Floarea-soarelui – xilogravură, 20x20 cm*  
*Sunflower – woodcut, 20x20 cm*



*Fă-mi o grimasă I* – mezzotinta, 30x21 cm  
*Fais-moi une grimace I* – mezzotint, 30x21 cm



*Păsări* – xilogravură, 70x50 cm  
*Birds* – woodcut, 70x50 cm

**Desaulniers Florence**

Born: 11 XI 2001

Address: 140 Marcotte Street, Sainte-Anne-de-la-Perade, Quebec,  
Canada, G0X 2J0

e-mail: florencedesaulniers@hotmail.com

**Destanoğlu Selma**

Born: 1951, Istanbul

Address: Narli mah. Ünlü sok. 2/7 Narlidere, Izmir, Turkey

e-mail: selmadestanoglu@gmail.com

**Díaz Sandra**

Born: 4 VI 1970, Mexico  
Address: Calle Ruiz Cortinez, #18 bis Atempan, Tlaxcala,  
CP 90010, Mexico  
e-mail: sandrelidd@hotmail.com

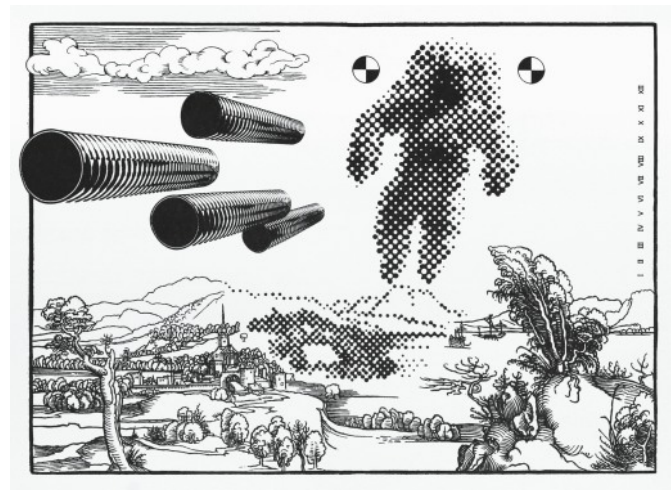


*Katharsis* – pointe sèche & carborundum, 49x49 cm

*Katharsis* – dry point & carborundum, 49x49 cm

**Djordjevic Milos**

Born: 31 VIII 1978  
Address: Prvomajska 31/17, 11080 Zemun-Belgrade, Serbia  
e-mail: djordjevicmilos@yahoo.com



*Illuminare* – serigrafie, 26x37 cm  
*Illumination* – serigraphy, 26x37 cm



*Fior* – mezzotinta, 33x24 cm

*Thrill* – mezzotint, 33x24 cm



*Pini din Roma* – aquatinta, 50x35 cm

*I pini di Roma* – aquatint, 50x35 cm

### **Dobre Alexandru Dragoș**

Born: 2 VII 2004, Ploiești, Romania

Address: Str. Înfrățirii nr. 7, bl. 21 bis, ap. 29, Ploiești, Romania

e-mail: [dobrealexandru236@gmail.com](mailto:dobrealexandru236@gmail.com)

### **Dobre Cristina**

Born: 17 III 1988, Bucharest, Romania

Address: Bd. 1 Decembrie 1918, nr.25, bl.U6, sc.B, et.6, ap.72,  
Bucharest, Romania

e-mail: [khrrysa@yahoo.com](mailto:khrrysa@yahoo.com)

**Dobrovolschi Tara**

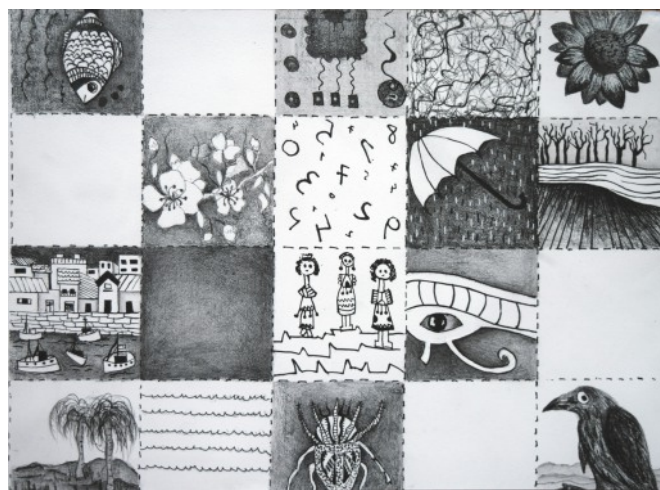
Born: 16 XI 1994, Codlea, Romania  
Address: Loc. Ograda, Str. 1 Decembrie 1918, nr. 20, Ialomița,  
Romania  
e-mail: dobrovolschi.tara@gmail.com



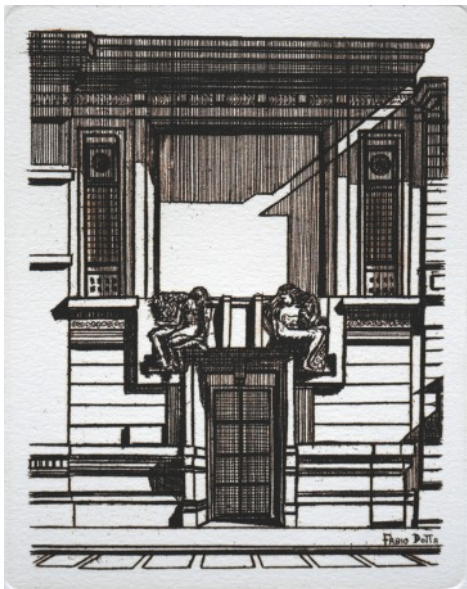
*Doamnele la tuns* – pointe sèche, 30x25 cm  
*Ladies Getting a Haircut* – dry point, 30x25 cm

**Dommarco Elsa**

Born: 8 IV 1955  
Address: Avellaneda 515 2 A Ramos Mejia Provincia de Buenos  
Aires CP 1704, Argentina  
e-mail: elsamdommarco@gmail.com



*Lumi mici (a)* – litografie, 22x31 cm  
*Smalls Worlds (a)* – lithography, 22x31 cm



*Via del Ghirlandaio a Firenze* – aquaforte, 13x10 cm  
*Via del Ghirlandaio a Firenze* – etching, 13x10 cm

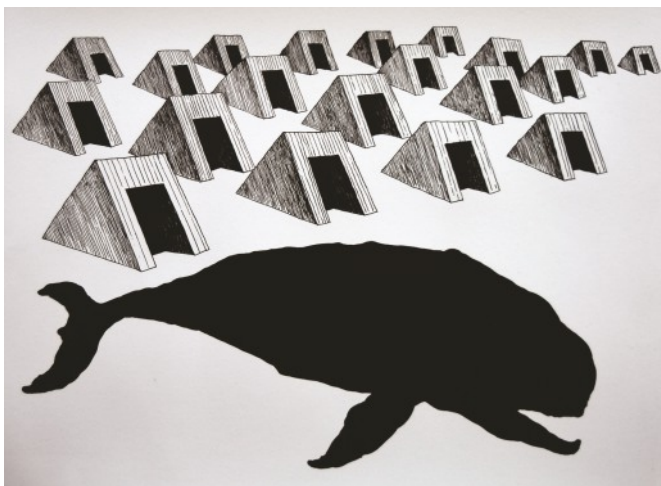
**Dotta Fabio**

Born: 4 VII 1969, Conegliano, Italy

Address: Via Strada di Fiume 131, Cap 341137, Trieste, Italy

e-mail: [prof.fabio.dotta@gmail.com](mailto:prof.fabio.dotta@gmail.com)

<https://www.fabiodotta.it>



*Balena neagră* – litografie, 45x58,5 cm  
*The Black Whale* – lithography, 45x58,5 cm

**Dragičević Edvin**

Born: 15 VII 1968, Split, Croatia

Address: Dubrovačka 17, 21000 - Split, Croatia

e-mail: [edvin@umas.hr](mailto:edvin@umas.hr)

**Dragotă Bogdan**

Born: 18 II 1999, Constanța, Romania  
Address: Municipiul Mangalia, str. Mihai Eminescu nr. 61,  
jud. Constanța  
e-mail: dragota.bogdan09@gmail.com



*Complexe interioare – litografie, 35x50 cm*  
*Interior Complexes – lithography, 35x50 cm*

**Dumitru George**

Born: 11 IV 1954, Romania  
Address: București, Str. Alizeului nr. 39, sector 6, Romania  
e-mail: georgedumitrusculptor@gmail.com



*Dialoguri încrucișate – tehnică mixtă, 18,5x13,5 cm*  
*Crossed Dialogues – mixed media, 18,5x13,5 cm*



*Trezirea a ceea ce doarme* – aquaforte, 31x27,5 cm  
*Awakening of What Sleeps* – etching, 31x27,5 cm

### **Dumsopee Kunjana**

Born: 7 IV 1969, Thailand

Address: School of Architecture art and design, King Mongkut's  
Institute of Technology Landkrabang, BKK, 10520 Thailand  
e-mail: [kunjanadumsopee@gmail.com](mailto:kunjanadumsopee@gmail.com)



*Sinergie 37* – CGD, 17x12 cm  
*Synergy 37* – CGD, 17x12 cm

### **Dworzak-Subocz Agata**

Born: 1970, Poland

Address: Szkolna 31, 87-122, Grębocin, Poland  
e-mail: [agatadworzaksubocz@gmail.com](mailto:agatadworzaksubocz@gmail.com)

**Dychok Yevheniia**

Born: 28 XII 2001, Ukraine

Address: Wydział Art Al. Kraśnick 2B, 20-718, Lublin, Poland

e-mail: zheniadychok@gmail.com



*Un bărbat în vastele peisaje ale Republicii Dominicane – linogravură, 30x20 cm*

*A Man in the Vast Landscapes of the Dominican Republic – linocut, 30x20 cm*

**Egger Manfred**

Born: 25 II 1960, Hall, Tirol, Austria

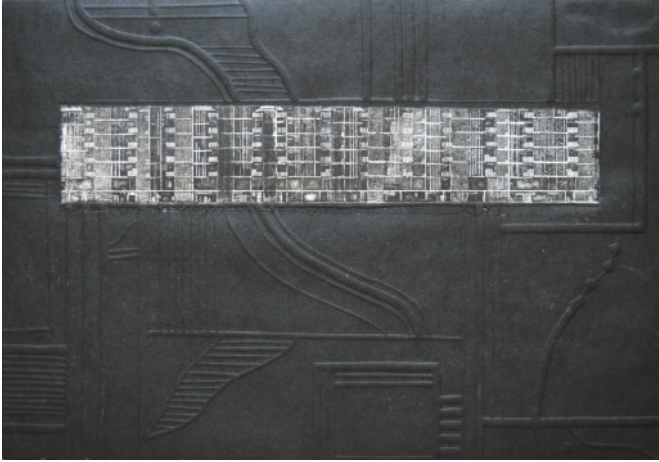
Address: Osterfeld 16, 6060 Hall, Austria

e-mail: art.egger@aon.at

<http://www.manfred-egger.at/>



*Fie ca pacea să vină peste noi I – xilogravură, 47x30 cm*  
*May Peace Come Upon Us I – wood block print, 47x30 cm*



**Emre Inan**

Born: 7 V 1991, Turkey

Address: Balıkesir Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Baskı Sanatları Bölümü, Çağış Yerleşkesi (Bigadiç yolu üzeri 17. km) 10145, Balıkesir/ Turkey

e-mail: inanemre4@gmail.com

*Dualitate divină* – litografie, 54x39 cm  
*Divine Duality* – lithography, 54x39 cm



**Ene Denis**

Born: 16 III 2004, Romania

Address: Bd. Oltenia nr. 47, bl. 63B, sc. 1, ap. 15, Craiova, Romania

e-mail: chibidenis16@gmail.com

*Our girl* – aquaforte, 35x50 cm  
*Our Girl* – etching, 35x50 cm

**Esteban Liliana**

Born: 25 XII 1959, Argentina

Address: Emilio Mitre 1034, CABA (CP 1424), Argentina

e-mail: lilianaesteban1034@gmail.com

<https://lilianaesteban-grabado.blogspot.com/>



*Nebunia tricyclistului* – linogravură, 70x50 cm

*Tricyclist s Madness* – linocut, 70x50 cm

**Estrada Sánchez María Luisa**

Born: 18 VII 1983, Mexico City

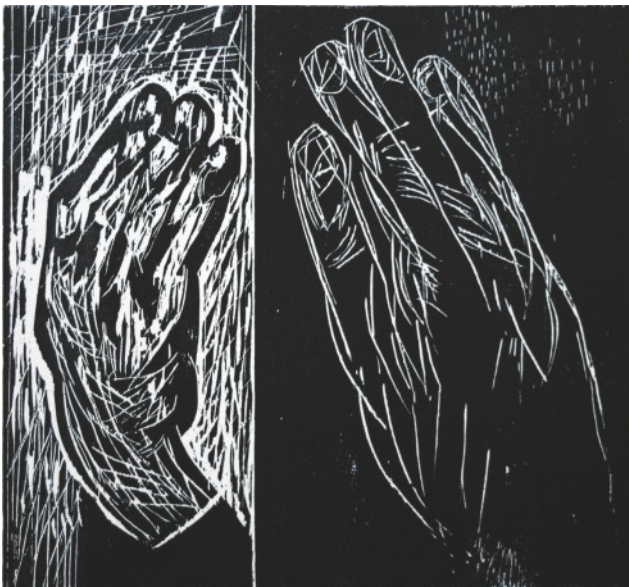
Address: Carrer Major 27, 25300, Tarrega, Lleida, Spain

e-mail: lemszot@hotmail.com



*Omen V* – litografie, 21x30,5 cm

*Omen V* – lithography, 21x30,5 cm



*Sub presiune* – xilografură, 25x23 cm  
*Under Pressure* – woodcut, 25x23 cm

**Falkonis Michail**

Born: 1964, Greece

Address: Evripidou 3 Heraklion-Crete, c. 71307, Greece

e-mail: mfalcon512@gmail.com



*Anatolia, 100 de ani* – linografură, 16x21 cm  
*Anatolia, 100 anos* – linocut, 16x21 cm

**Farinha Aparício**

Born: 18 I 1946, Portugal

Address: Rua Doutor António José de Almeida 467, Nogueira,  
 4475-456 Maia, Portugal

e-mail: asfarinha@hotmail.com

**Filimon Lucica**

Born: 21 XII 1953, Iași, Romania  
Address: Cornișa Bl. 8, sc. B, ap. 9. Bacău, jud. Bacău, Romania  
e-mail: lucica.filimon@yahoo.com



*Rădăcini* – tehnică personală, 21x30 cm  
*Roots* – personal technique, 21x30 cm

**Frois Valeria Carolina**

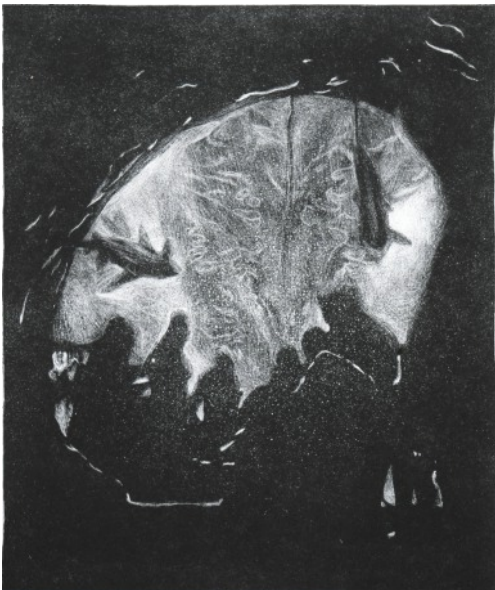
Born: 25 V 1975, Argentina  
Address: Domingo Silva 2426, CP 3000, Santa Fe, Argentina  
e-mail: valeriafrois@yahoo.com.ar



*Contact lichid I* – tehnică mixtă, 30x20 cm  
*Contacto liquido I* – mixed media, 30x20 cm



*Peisaj fracturat II* – litografie, 56x38 cm  
*Paisaje fracturado II* – lithography, 56x38 cm



*Vastul* – litografie, 31x27 cm  
*The Vast* – lithography, 31x27 cm

**García Maldonado Edwin**

Born: 12 VI 1984, Mérida, Venezuela  
Address: Av. Corrientes 5273, 12A C.P. 1414 Buenos Aires,  
Argentina  
e-mail: edwin.gama@gmail.com

**Gąsior Gabriel**

Born: 28 II 2002, Poland  
Address: Aleja Kraśnicka 2 B, Lublin, Poland  
e-mail: gabriel\_gastor@interia.pl

**Gauvry Floki**

Born: 30 I 1951, Buenos Aires, Argentina  
Address: Pinzón 1445, depto 25 (1287) Buenos Aires, Argentina  
e-mail: flokigauvry@hotmail.com  
www.floki-gauvry.com.ar



*Copac #1* – foto-intaglio, 52x38 cm

*Tree #1* – photo-intaglio, 52x38 cm

**Gazzola Frois Maya Alejandra**

Born: 6 V 2003, Argentina  
Address: Domingo Silva 2426 CP 3000, Santa Fe, Argentina  
e-mail: mayagazzola@gmail.com



*Motan I* – intaglio, 30x20 cm

*Gato I* – intaglio, 30x20 cm



### **Geder Matjaž**

Born: 18 XI 1976, Murska Sobota  
 Address: Prežihova 11, 9250 Gornja Radgona, Slovenia  
 e-mail: matjaz.geder@gmail.com  
<https://matjazgeder.com/>

*Iarna* – pointe sèche & colagrafie, 35x50 cm  
*Winter* – dry point & collagraph, 35x50 cm



### **Gerson Ipirajá**

Born: 16 V 1973  
 Address: Rua 852 N. 130, Conjunto Ceara - 3, Etapa, Brazil  
 e-mail: ateliiegersonipiraja@hotmail.com

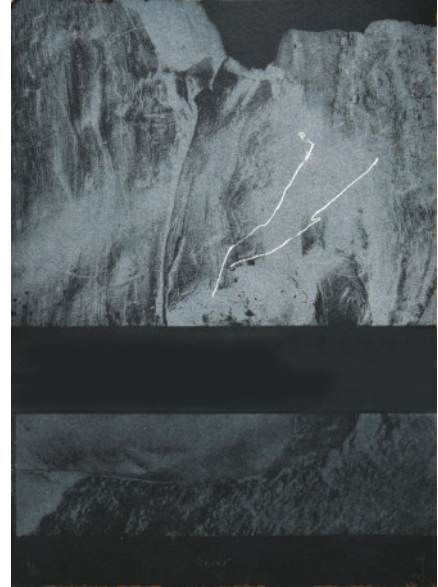
*Unelte și entități I* – pointe sèche, 30x21cm  
*Ferramentas e entidades I* – dry point, 30x21 cm

**Gesalaga Myriam**

Born: 4 III 1987, Zarautz, Spain

Address: Santa Isabel 62, Planta baja exterior, Bilbao, 48003, Spain

e-mail: myriamgesalaga@gmail.com



*Noaptea* – serigrafie, 41x30 cm

*Gaez* – silk screen, 41x30 cm

**Giacomelli Veronica**

Born: 26 XI 1997, Italy

Address: Corso Racconigi 101, Torino, 10141, Italia

e-mail: veronica.giacomelli97@gmail.com

<https://www.veronicagiacomelli.com/>



*Elemente I* – xilogravură, 70x25 cm

*Elements I* – xilography, 70x25 cm



*Memoria temporarã* – aquaforte, 50x70 cm  
*Memoria Temporis* – etching, 50x70 cm

**Gibulska Elżbieta**

Born: 30 IX 1991

Address: Dąbrowszczaków 12/98, 03-484 Warsaw, Poland

e-mail: egibulska@gmail.com



*Au fost realizate* – linogravurã relief, 36x30 cm  
*They Were Taken* – linocut relief, 36x30 cm

**Gillespie Colin**

Born: 20 I 1938, Carlisle, UK

Address: 4. Halton Close, Friern Barnet, London, U.K.

e-mail: citygillurban@gmail.com

**Giovampietro Antonella**

Born: 7 X 1961, Italy

Address: Roma - 00186, Via Monterone 2, Italy

e-mail: a.giovampietro@gmail.com



*Casă IX* – xilografură, 29,5x21 cm

*House IX* – woodcut, 29,5x21 cm

**Gizinska Alicja**

Born: 29 II 2000, Golub-Dobrzyń, Poland

Address: Wielkie Rychnowo 73, 87-410 Kowalewo Pomorskie,  
Poland

e-mail: alicja29022000@gmail.com



*În tren* – intaglio, 70x50 cm

*W Pociągu* – intaglio, 70x50 cm



**Gociol Raquel**

Born: 19 VII 1946, Buenos Aires, Argentina

Address: Cucha Cucha 1240 P.B.4 CABA (1416), Argentina

e-mail: raquलगociol@hotmail.com

*Ínchis* – CGD, 18x27 cm

*Close* – CGD, 18x27 cm



*Păsărică* – tehnică personală, 42x35 cm

*Ptaszydło* – personal technique, 42x35 cm

**Goliszek Natalia**

Born: 8 VIII 2002, Poland

Address: Al. Kraśnicka 2B, 20-718 Lublin, Poland

e-mail: ngoliszek02@gmail.com

**Gorbas Jerzy**

Born: 31 VIII 1968

Address: Osiedle Na Stoku 39, 84-250 Nadole, Poland

e-mail: j.gorbas@wp.pl



*Formele I - Dublu* – linogravură, 23x15 cm

*Forms I - Double* – linocut, 23x15 cm

**Grigolato Dario**

Born: 17 VII 1957, Grenchen, Switzerland

Address: Loc. Pianizza di Sopra, 29 39052 Caldaro (Bz), Italy

e-mail: grigolatodario@gmail.com



*Pădurea aproape neagră I* – aquatinta, 50x35 cm

*The Almost Black Forest I* – aquatint, 50x35 cm



*Regatã* – linogravurã, 21x30 cm  
*Regatta* – linocut, 21x30 cm

**Grosu Bercu Felicia**

Born: 21 IX 1963, Constanta, Romania  
Address: Constanța, Aleea Garofiței nr.16, bl.L76, sc.C, ap.58,  
Romania  
e-mail: grosu\_felicia@yahoo.com



*Mamaie cãzãceascã* – pointe sêche, 28x20 cm  
*Cossack Mamai* – dry point, 28x20 cm

**Gryniuk Leontii**

Born: 26 I 1950, Ukraine  
Address: DK-2450, Enghavevej 104 St. Tv., Copenhagen,  
Denmark  
e-mail: hriniuk@gmail.com

**Gürle Mualla**

Born: 13 II 1956, Izmir, Turkey  
Address: İnönü Cad. No. 246, K.4, D.10, ÇağlayaN Apt. Konak,  
Izmir, Turkey  
e-mail: muallagurle@gmail.com



*Fără titlu* – xilografură, 60x40 cm  
*Untitled* – woodcut, 60x40 cm

**Haeseker Alexandra**

Born: 1945, Netherlands  
Address: P.O. Box 44082 Southcentre RPO, Calgary Alberta  
T2J 7C5, Canada  
e-mail: haeseker@telus.net



*Tăietor de frunze 2* – CGD, 21x30 cm  
*Leaf-Cutter 2* – CGD, 21x30 cm



*Constelația interioară 4 – mezzotinta, 20x20 cm*  
*The Inside Constellation 4 – mezzotint, 20x20 cm*



*Invizibil – aquaforte, aquatint, 19,7x14,8 cm*  
*Invisible – etching, aquatint, 19,7x14,8 cm*

### **Hancharova Darya**

Born: 21 XI 1995, Minsk, Belarus  
Address: Jagiellońska 34/9, Katowice, 40-035, Poland  
e-mail: [dgoncharova21@gmail.com](mailto:dgoncharova21@gmail.com)  
<https://www.daryahancharova.pl/>

### **Hrapov Sergiy**

Born: 8 II 1956, Lviv, Ukraine  
Address: P.O. Box 10529, 79049 - Lviv, Ukraine  
e-mail: [shrapov@gmail.com](mailto:shrapov@gmail.com)

**Hristea Mihai Octavian**

Born: 27 VIII 2005, România

Address: Segarcea, Str. Crinului nr. 30, jud. Dolj, România

e-mail: hristeamihai626@gmail.com



*Trezirea scoicii* – aquaforte, 35x50 cm

*Shell Awakening* – etching, 35x50 cm

**Hsieh Ying-Ying**

Born: 5 III 1992, România

Address: No. 20, Aly. 2, Ln. 65, Qingshan 1 st. St, Yangmei Dist.,  
Taoyuan City 32615, Taiwan

e-mail: eagle.fox3@hotmail.com



*Privește* – intaglio plate, 20,2x27,5 cm

*Gaze* – intaglio plate, 20,2x27,5 cm



*Tripataka* – tehnică mixtă, 30x21 cm  
*Tripataka* – mixed media, 30x21 cm

**Humhofs Fernando**

Born: Argentina

Address: Luciano Torrent 2431 Santa Fe, Argentina

e-mail: fer.2015.dino@gmail.com



*Fără titlu și apă* – xilogravură, 50x70 cm  
*Untitled and Water* – woodcut, 50x70 cm

**Hwang Jee Young**

Born: 21 IX 1977, Seoul, Republic of KoreaArgentina

Address: 114-1204, 74, Sunea-ro, Bundang-gu, Seongnam-si,  
Gyeonggi-do, Republic of Korea

e-mail: clo.hwang@gmail.com

### **Ignat Iulia**

Born: 5 XI 1987, Ploiești, România  
Address: Ploiești, str. Cameliei nr. 27, bl. 113, ap. 17, jud. Prahova,  
România  
e-mail: contact@iuliaignatillustrator.com



*Somn* – CG illustration, 42x29,7 cm  
*Sleep* – CG illustration, 42x29,7 cm

### **Ionescu Sidonius Constantinius**

Born: 30 IX 1984, Pitești, România  
Address: Pitesti, Bd. Frații Golești nr. 25, jud. Argeș, România  
e-mail: sidonius.ionescu@yahoo.com



*Roșu erotic - experiment* – linogravură, 30x22 cm  
*Red Erotic - Experiment* – linocut, 30x21 cm



*Capsula vieții IV* – linogravură, 70x50 cm  
*The Capsule of Life IV* – linocut, 70x50 cm

**Iwan Monika**

Born: 19 III 1982, Kielce, Belarus

Address: Ul. Żeromskiego 6, 26-010 Święta Katarzyna, Poland

e-mail: monika.iwan@up.pl



*Miezul nopții* – mezzotinta, 10,2x13,2 cm  
*Mezzo notte* – mezzotint, 10,2x13,2 cm

**Jachym Marcin**

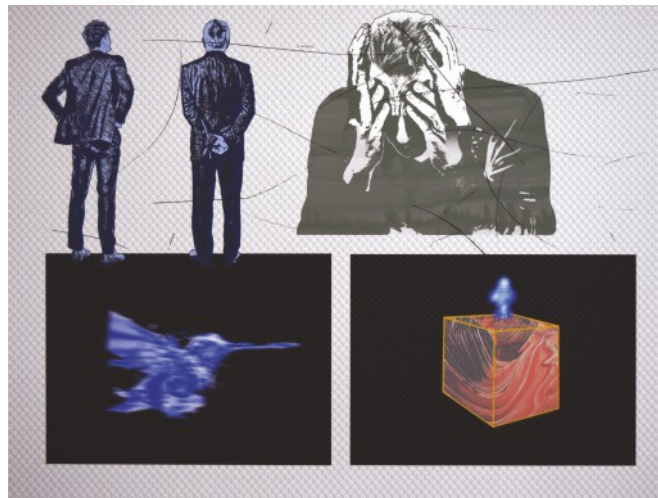
Born: 13 VII 1974, Rzeszów, Poland

Address: Strzelnicza 21/9, 35-103 Rzeszów, Poland

e-mail: mjachym@gmail.com

**Jaeger Tibor**

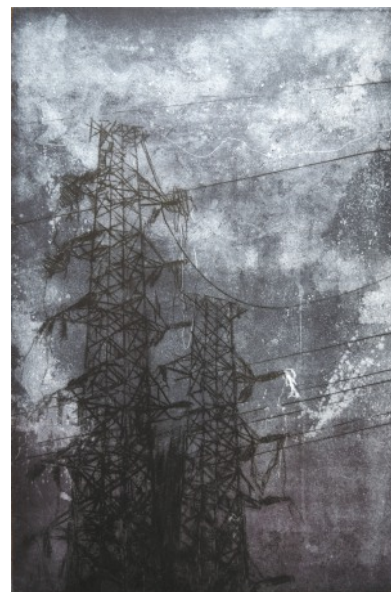
Born: 5 VII 1949, Tg. Mureș, România  
Address: Fäbodvägen 15, 14233 Skogås, Sweden  
e-mail: tiber.jaeger@gmail.com



*Copia exactă a pescărușului – tehnică mixtă, 50x70 cm*  
*The Exact Copy of the Seagull – mixed media, 50x70 cm*

**Jastrzebska Julia**

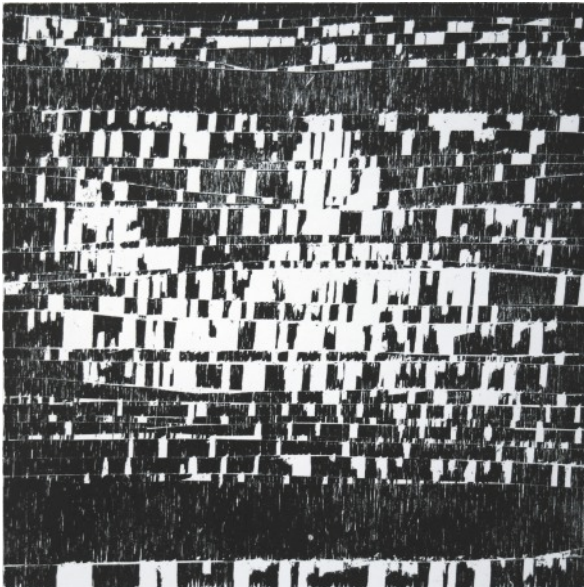
Born: 30 VIII 2000, Poland  
Address: Fałata b95/2 87-100 Toruń, Poland  
e-mail: julia.jastrzebska@gmail.com



*Noapte – intaglio, 59,5x39,8 cm*  
*Night – intaglio, 59,5x39,8 cm*



*Nimfa pędurii* – CGD, 45x32 cm  
*Forest Nymph* – CGD, 45x32 cm



*Räsärit*– xilogravurä, 21x21 cm  
*Sunrise*– woodcut, 21x21 cm

### **Jaworska Agnieszka**

Born: 8 V 1970, Poland

Address: Krakow 30-638, Ul. Włoska 8 B/3, Poland

e-mail: agnieszka.jaworska@us.edu.pl

### **Jaworska Jagoda**

Born: Poland

Address: Broniewskiego 66A/15 87-100 Toruń, Poland

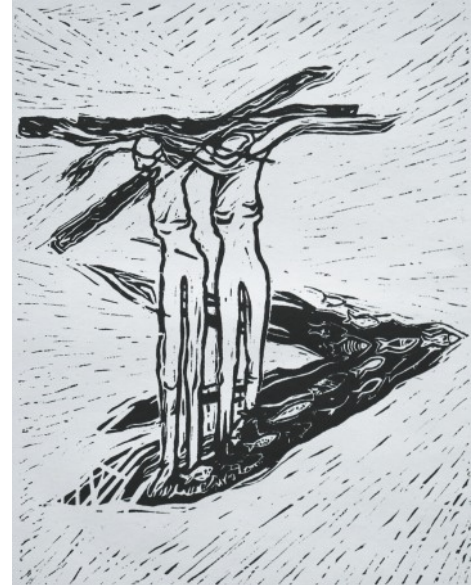
e-mail: j.jaworska24@gmail.com

**Jiloveanu Dana-Iulia**

Born: 2 X 1994, Corabia, România

Address: București

e-mail: djiloveanu@gmail.com



*Doi pescari – linogravură, 37,2x29,7 cm*

*Two Fishermen – linocut, 37,2x29,7 cm*

**Kaca Dariusz**

Born: 19 IX 1960, Kutno, Poland

Address: Nowa Wieś 56G, 99-300 Kutno, Poland

e-mail: dartjusz@gmail.com



*Relații cosmice VIII A – linogravură, 55x40 cm*

*Cosmic Relations VIII A – linocut, 55x40 cm*



**Kachacheewa Knakorn**

Born: 9 VI 1969, Poland

Address: School of Architecture art and design, King Mongkut s  
Institute of Technology Landkrabang, BKK, 10520 Thailand

e-mail: knakorn999@gmail.com

*Universul necitit* – aquaforte, 38x49,5 cm  
*The Unread Universe* – etching, 38x49,5 cm



**Kaewtongtal Patcha**

Born: 22 III 1980, Bangkok

Address: Faculty of Fine-Applied Arts and Cultural Science,  
Department of Visual Arts, Maharakham University, Khamriag  
Sub-District, Kantarawichai District, Maha sarakham, Thailand,  
44150

e-mail: matard2203@gmail.com

*Frica din minte* – aquaforte, 30x40 cm  
*The Fear in the Mind* – etching, 30x40 cm

**Kahraman Gülşen**

Born: 12 III 1967

Address: Dalyan Mah. 4172 Sk. No. 6, Çeşme Izmir, Turkey

e-mail: gulsenkorkma2@gmail.com



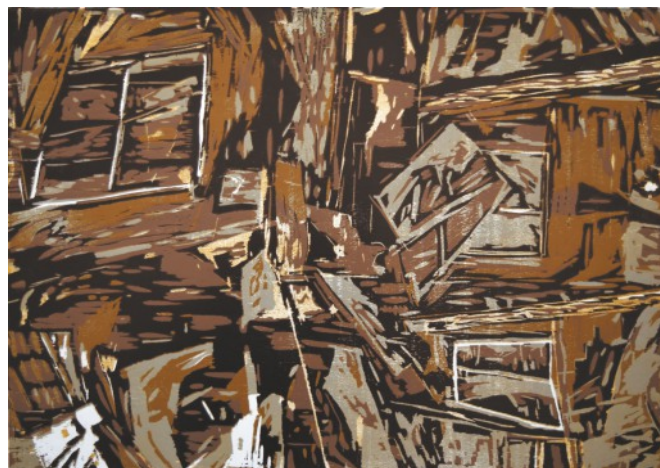
*Casa bunicului* – xilogravură, 45x65 cm  
*Grandfather's House* – woodcut, 45x65 cm

**Karasu Havva**

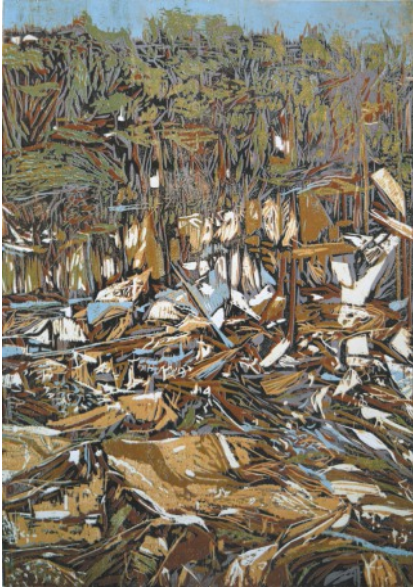
Born: 16 XII 1971, Izmir, Turkey

Address: Sahilevleri Mah. Sefa Sok. No. 15 Narlidere/Izmir,  
Turkey

e-mail: senaykarasu@yahoo.com



*Demonstrație* – xilogravură, 45x65 cm  
*Demonstration* – woodcut, 45x65 cm



*Foc* – xilogravură, 65x45 cm  
*Fire* – woodcut, 65x45 cm



*LSM i RURY II* – aquatinta, 48x45 cm  
*LSM i RURY II* – aquatint, 48x45 cm

### **Karataş Seda**

Born: 27 IX 1976, Turkey

Address: Fatih Atatürk Mah. Cad. No. 78, Blok Da:26, Gaziemir/  
Izmir, Turkey

e-mail: seda-toptas@hotmail.com

### **Karpińska Anna**

Born: 17 VII 2002, Lublin, Poland

Address: Lublin, al. Kraśnicka 2B, 20-718, Poland

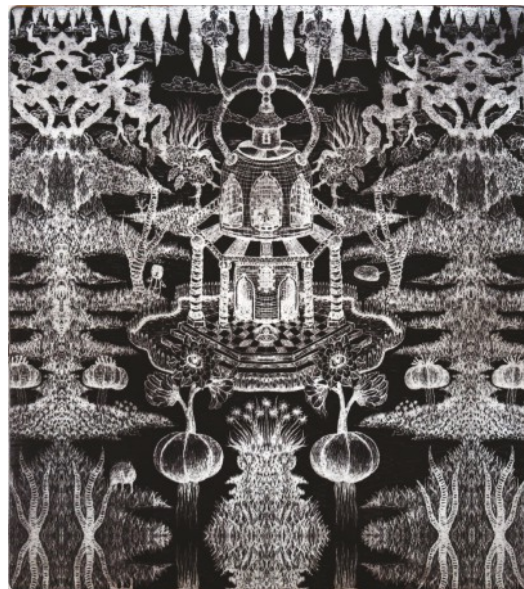
e-mail: ana\_kar@tlen.pl

**Kerner Kimba Frances**

Born: Philadelphia, USA

Address: Zamenhofa 8 M53 00-160 Warsaw, Poland

e-mail: kimbafranceskerner@gmail.com



*Palatul de Iarnă de pe Planeta Gliese 555 b – aquatinta, aquaforte, 62,5x47,5 cm*

*The Winter Palace on Planet Gliese 555 b – aquatint, etching, 62,5x47,5 cm*

**Kežić Nevena**

Born: 9 XII 1998, Banja Luka

Address: Milana Karanovica 51, 7800 Banja Luka,

RS Bosnia and Herzegovina

e-mail: ena.11.1821@gmail.com



*Raiul.... – tehnică mixtă, 48x40 cm*

*The Heaven Above – mixed media, 48x40 cm*



*Fără titlu II* – xilogravură, 25x35 cm  
*Untitled II* – woodcut, 25x35 cm



*Ariciul mecanic* – xilogravură, Ø 28 cm  
*Mechanical Hedgehog* – woodcut, Ø 28 cm

### **Kılıç Ateş Selvihan**

Born: 19 II 1982, Turkey

Address: Balıkesir Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Baskı Sanatları Bölümü, Çağış Yerleşkesi (Bigadiç yolu üzeri 17. km) 10145, Balıkesir, Turkey

e-mail: selvihankilic@gmail.com

### **Kılıç Gökçe Aysun**

Born: 15 VII 1976, Turkey

Address: Balıkesir Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Baskı Sanatları Bölümü, Çağış Yerleşkesi (Bigadiç yolu üzeri 17. km) 10145, Balıkesir, Turkey

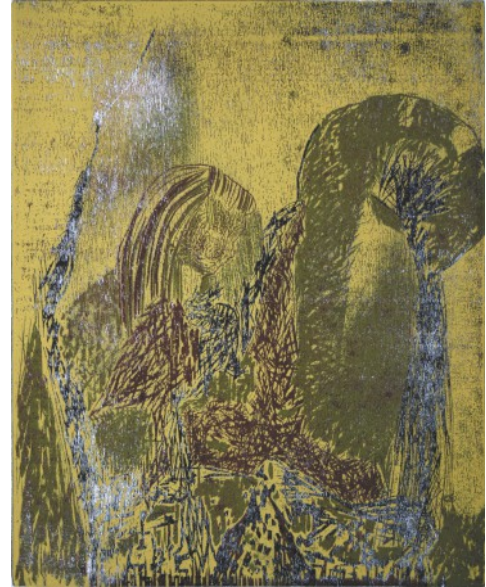
e-mail: gokcekilic@balikesir.edu.tr

**Kilınçaslan Nilgün**

Born: 22 XII 1958, Turkey

Address: Mithatpaşa Caddesi Cem Serap apt. no. 2 D. 12,  
Narlidere - Izmir, Turkey

e-mail: nilgunnkilincaslan@gmail.com



*Visul meu despre lume* – xilogravură, 70x50 cm  
*My Dream of the World* – woodcut, 70x50 cm

**Kimura Sayuka**

Born: 3 V 1979

Address: 2-17-1-1101 Mukogaoka, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan

e-mail: info@bloodstone.tv



*Hecate cu trei fețe* – aquaforte, 25x20 cm  
*Hecate with Three Faces* – etching, 25x20 cm



**Kitticharoenwiwat Ariya**

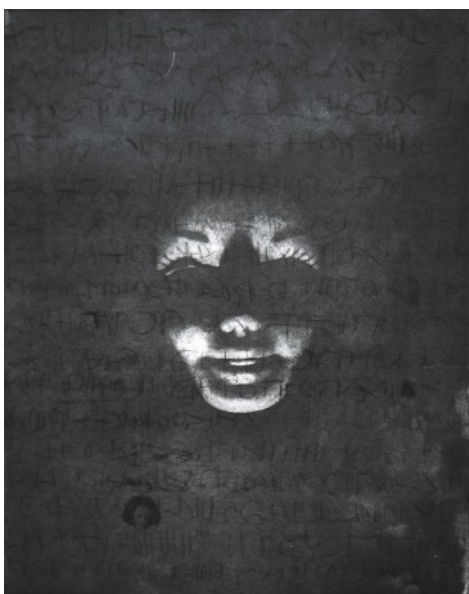
Born: 25 VII 1968, Bangkok, Thailand

Address: 239 Pattanakarn 61 Pravet Bangkok 10250, Thailand

e-mail: ariyalyon@gmail.com

*Trei camarazi* – aquaforte, 28x34 cm

*Three comrades* – etching, 28x34 cm



**Komanięcka Barbara**

Born: 3 XII 1984, Sandomierz, Poland

Address: Ul. Orzeszkowej 1/31 39-400 Tarnobrzeg, Poland

e-mail: bkomanięcka@gmail.com

*Vraja* – intaglio, pointe sèche, 50x40 cm

*The Spell* – intaglio, dry point, 50x40 cm

### **Kondaval Sagar**

Born: 26 II 1978, Pune, India

Address: Chandrashri H.NO-313, S.NO-53/2, Lane NO-03

Netaji Nagar, Pimple Gurav, Pune. M.S., India - 411061

e-mail: sagarragas65@gmail.com

### **Koniuszy Łukasz**

Born: 20 VIII 1989, Bytom, Poland

Address: Ul. Tuwima 29/5, 41-902 Bytom, Poland

e-mail: lukaszkoniuszy@gmail.com



*Fără titlu I* – serigrafie, 63,5x45,6 cm

*Untitled I* – screen print, 63,5x45,6 cm



*Memoria locului II* – foto-aquatinte, 70x50 cm

*Place Memory II* – photoetching, 70x50 cm



*Ciupercă II* – xilogravură, 20x15 cm  
*Mantar II* – woodcut, 20x15 cm



*Autoportret* – xilogravură, 40x40 cm  
*Ata 224* – woodcut, 40x40 cm

### **Korkmaz Ibrahim**

Born: 1984, Turkey

Address: Balıkesir Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Baskı Sanatları Bölümü, Çağış Yerleşkesi (Bigadiç yolu üzeri 17. km) 10145, Balıkesir/ Turkey

e-mail: korkmaz23@gmail.com

### **Köseoğlu Nilgün**

Born: 02 X 1959, Şehir, Turkey

Address: Çamtepe Mah. Yunus Emre Sok. No:27 Başaran Apt. Narlıdere - İzmir, Turkey

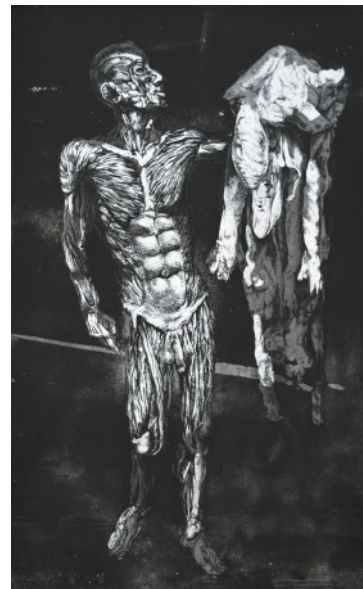
e-mail: nilgunkoseoglu59@gmail.com

**Kostusiak Radosław**

Born: Poland

Address: 1-go Sierpnia 24 m. 21, 02-134 Warszawa, Poland

e-mail: radoslaw.kostusiak.1ta@gmail.com



*Oameni - Agresiv - Agresiv* – aquatinta, aquaforte, 70x50 cm

*People - Aggressive - Aggressive* – aquatint, etching, 70x50 cm

**Kozak Natalia**

Born: 16 XI 2003, Lublin, Poland

Address: Ul. Korolowa 29/57, 20-583 Lublin, Poland

e-mail: natkoz@onet.pl



*Îngerul căzător* – aquaforte, 42x28,5 cm

*The Falling Angel* – etching, 42x28,5 cm



*Ai crezut că ieșirea este acolo?* – linogravură, 45x44,5 cm  
*You Thought the exit was there?* – linocut, 45x44,5 cm



*Floral* – aquaforte, 13,5x9,3 cm  
*Kwieciście* – etching, 13,5x9,3 cm

### **Krajnović Milan**

Born: 07 V 1968, Gospić

Address: Akademija umjetnosti Bulevar vojvode Petra Bojovica  
1a, 7800 Banja Luka, RS Bosnia and Herzegovina

e-mail: milankrajnovich@mail.ru

### **Król Karolina**

Born: 30 VIII 2001, Łuków, Poland

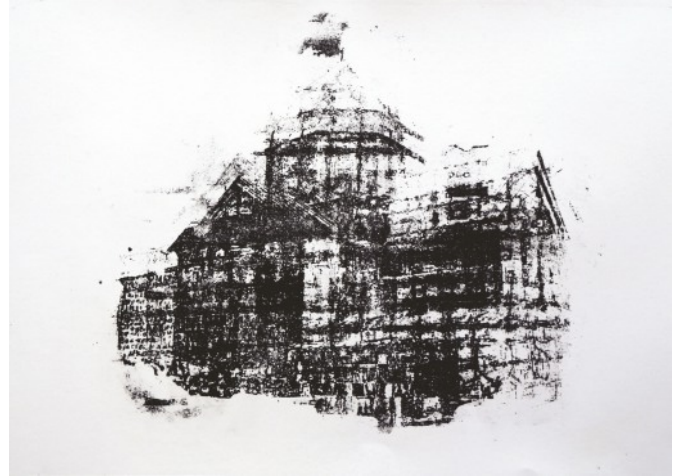
Address: al. Kraśnicka 2B, 20-718, Lublin, Poland

e-mail: krol.karolina111@gmail.com

<https://karolinakrol.com/>

**Krolikowski Henryk**

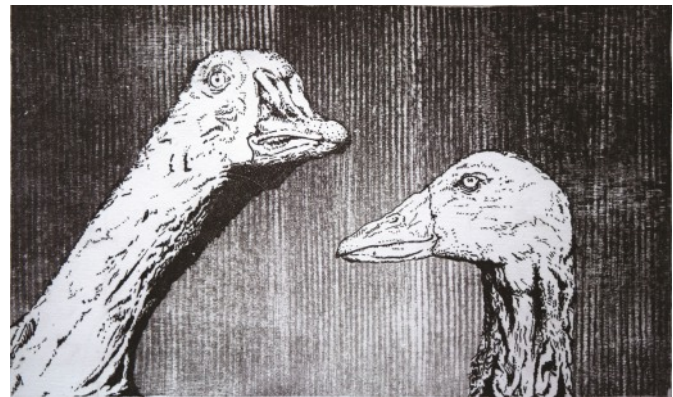
Born: 07 X 1973, Darłowo, Poland  
Address: Ul. Snycerska 30, 30-817 Krakow, Poland  
e-mail: graphic@printmaking.pl



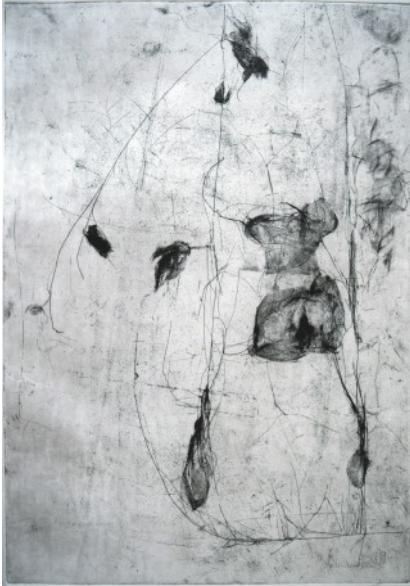
*Obiect I – litografie, 70x50 cm*  
*Object I – lithography, 70x50 cm*

**Kruk Krystian**

Born: 4 XII 2000, Przemyśl, Poland  
Address: Wilsona 28, Przemyśl, Poland  
e-mail: kedoo79@interia.pl

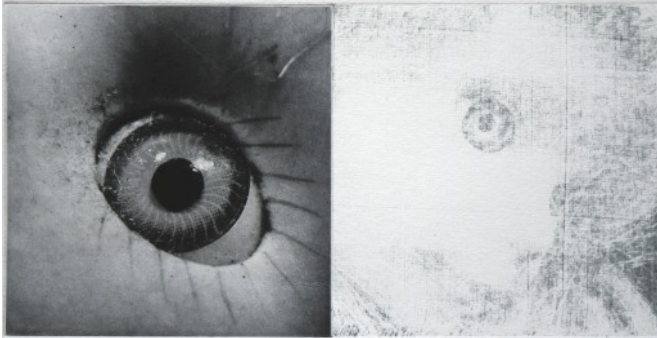


*Întotdeauna periculos – litografie, 24x36 cm*  
*Siempre peligroso – lithography, 24x36 cm*



*Magnolia* – aquaforte, 50x34,5 cm

*Magnolia* – etching softground, 50x34,5 cm



*Veil* – serigrafie, 10x20 cm

*Veil* – polymer gravure silk, 10x20 cm

### **La Barbera Elena**

Born: 2000, Novara, Italy

Address: Via Ludovico Muratori 34, Trecate, 28069, Novara, Italy

e-mail: e.labarberaelena@gmail.com

### **Laine Janne**

Born: 1970, Tampere, Finland

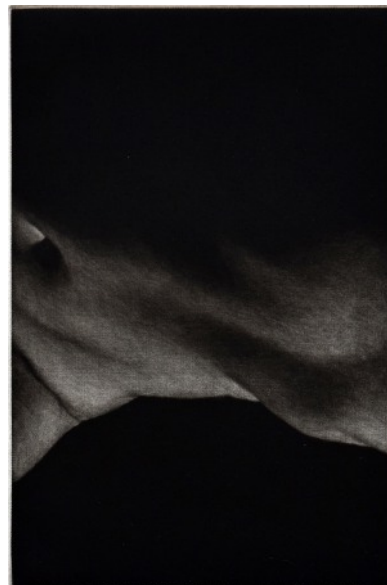
Address: Sillanpääkatu 5B, 35820 Mänttä, Finland

e-mail: studiojannelaine@gmail.com

<https://www.jannelaine.net/>

**Langevin Guy**

Born: 29 V 1954, Chicoutimi, Canada  
Address: 2590 Lajoie Trois-Rivières, Q.C. G 8Z3G7, Canada  
e-mail: [guy.langevin@cgocable.ca](mailto:guy.langevin@cgocable.ca)  
<https://www.guylangevin.net/>



*Visul unei nopți de vară – mezzotinta, 39x29 cm*  
*Songe d'une nuit d'été – mezzotint, 39x29 cm*

**Larsen Torill Elisabeth**

Born: 25 XI 1946, Bergen, Norway  
Address: Sigurd Lies G.T. 24, B. 0479 Oslo, Norway



*Eseu galben I – tehnică mixtă, 15,75x17,50 cm*  
*Yellow Essay I – mixed media, 15,75x17,50 cm*



*Margarete* – tehnică personală, 32,8x26,9 cm  
*Daisys* – personal technique, 32,8x26,9 cm



*Trainsiens II* – aquaforte, aquatinta, 70x47 cm  
*Trainsiens II* – etching, aquatint, 70x47 cm

**Ławicki Dawid Andrzej**

Born: 20 XI 1996, Płock, Poland

Address: Chodkowo ul. Piastowa 6, 09-470 Bodzanów, Poland

e-mail: dawidlawicki9@gmail.com

**Lawruszko Irena**

Born: 14 V 1992, Ukraine

Address: Raclawicka 28/55 Poland

e-mail: irenalawruszko@gmail.com

**Lee Hsin-Hsin**

Born: 1953, Taiwan

Address: 10033 Rm.1, 7F, No.170, Shida Rd., Taipei, Taiwan

e-mail: cfoto.c4212@gmail.com



*Nori liniștiți și briză blândă – tehnică personală, 25x24 cm*  
*Tranquil Clouds and Gentle Breeze – personal technique, 25x24 cm*

**Levitsky Andrew**

Born: 26 XI 1961, Kyiv, Ukraine

Address: Andrew Levitsky, Kyiv-60 A/C 11, 04060 Ukraine

e-mail: levitskyadik@gmail.com



*Zi de mai – intaglio, 17x27 cm*  
*May Day – intaglio, 17x27 cm*



*John Cage – tehnică personală, 40x30,5 cm*  
*John Cage – personal technique, 40x30,5 cm*



*Abracadabra – linogravură, 20x15 cm*  
*Abracadabra – linocut, 20x15 cm*

### **Lingo Tomasz**

Born: 07 VI 2001, Bydgoszcz, Poland  
Address: Borsulza 8, 86-031, Osielsko, Poland  
e-mail: tomaszlingo7@gmail.com

### **Lipkin Victor**

Born: 25 VII 1961  
Address: Dukhifat str. 11/23, Nesher, Israel  
e-mail: viclipkin@yahoo.com

**Lomnășan Rodica**

Born: 24 III 1965, Sibiu, Romania  
Address: Bucharest, Sector 5, Str. Eforie nr. 4-6, et. 6, ap. 3,  
Romania  
e-mail: rodicelum@yahoo.com



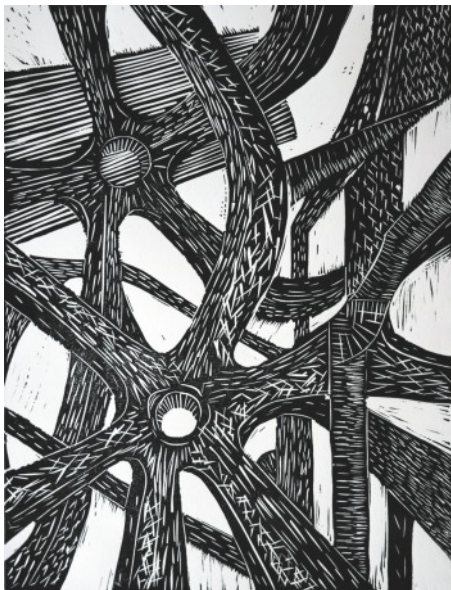
*Dincolo de amintiri* – aquaforte, 25x25 cm  
*Beyond Memories* – etching, 25x25 cm

**Machowski Jacek**

Born: 07 IX 1983, Rzeszów, Poland  
Address: ul. Kazimierza Wierzyńskiego 41/6 30-198 Krakow,  
Poland  
e-mail: machawisznu@gmail.com



*Post-Hanga* – mokuhanga, 58x14 cm  
*Post-Hanga* – mokuhanga, 58x14 cm



*Aman III (Structuri mecano-morfe)* – linogravură, 70x50 cm  
*Aman III (Mechanomorph Structures) - Fly* – Linocut, 70x50 cm

**Mairescu Lucretia**

Born: 27 VII 1960, Ploiesti, Romania  
Address: Bucuresti, Aleea Mizil 50P, sector 3, cod 032347,  
Romania  
e-mail: lucretia.mairescu@gmail.com



*Putrezirea corpului* – aquaforte, 30x20 cm  
*The Decay of the Body* – etching, 30x20 cm

**Maneerat Hathairat**

Born: 8 XII 1980, Thailand  
Address: No.1 Chalong Krung Road, Lat Krabang Subdistrict,  
Lat Krabang District, Bangkok 10520, Thailand  
e-mail: hathairat.ma@kmitl.ac.th

**Mănescu Rebeca-Emanuela**

Born: 06 I 1994, Bucharest, Romania  
Address: Str. Gârniței nr. 2, bl. 52, ap. 47, sector 4, Bucuresti,  
cod 041957  
e-mail: manescu\_rebeca@yahoo.com



*Trandafir în noapte – linogravură, 40x30 cm*  
*Rose in the Night – linocut, 40x30 cm*

**Martinez Wandurraga Maria A.**

Born: 24 X 1989, Bucaramanga, Colombia  
Address: CRA. 26B #34-14 Apto 401 T.1 Cerros de Cañaveral  
Floridablanca, Santander, Colombia  
e-mail: maria24w@gmail.com



*Eco Interior – linogravură, timbru sec, 30x30 cm*  
*Eco Interior – linocut, embossed, 30x30 cm*



*Irmisul* – tehnică mixtă, 50x33 cm  
*Irmisul* – mixed media, 50x33 cm



*Compoziție V3.1* – tehnică mixtă, 58,5x41,5 cm  
*Composition V3.1* – mixed media, 58,5x41,5 cm

### **Mascarucci Michela**

Born: 29 IX 1991, Fossombrone, Italy  
Address: Via A. Ranuzzi n. 24 Fano (PU), 61032, Italy  
e-mail: [mascarucci.michela@gmail.com](mailto:mascarucci.michela@gmail.com)

### **McFadden Lonathan**

Born: 27 VIII 1984, USA  
Address: 2016 Bamboo Drive Lexington, Kentucky 40513, SUA  
e-mail: [jonathan.mcfadden@uky.edu](mailto:jonathan.mcfadden@uky.edu)

**Medina Sancho Ximena**

Born: 8 I 1964, Santiago, Chile

Address: Calle Párroco Eusebio Cuenca N. 62, 7-1,  
28045 - Madrid, Spain

e-mail: xmedinasancho@gmail.com



*Printre Araucarii, din seria Pădurile Sudice – xilogravură, 50x37 cm*  
*Entre Araucarias, de la serie Bosques del sur – woodcut, 50x37 cm*

**Menéndez López David**

Born: 27 II 1981, Bilbao

Address: C/ Artazagane N. 25-3B, Bizkaia - 48940, Spain

e-mail: menen81@gmail.com



*Fără titlu – litografie, 55x38 cm*  
*Untitled – lithography, 55x38 cm*



*Chipuri* – linogravură, 32x35 cm  
*Faces* – linocut, 32x35 cm

### **Mete Ebru**

Born: 27 I 1964

Address: 1767 Sokak No. 41/2 Deniz Apt. Karşıyaka, Izmir,  
 Turkey

e-mail: ebrubelka@yahoo.com



*Imagini eidetice XXV* – tehnică mixtă, 70x49,5 cm  
*Eidetic images XXV* – mixed media, 70x49,5 cm

### **Miletic-Omcikus Gorica**

Born: 20 VII 1969, Paraćin, Serbia

Address: Bulevar Petra Bojovića 1A, Akademija Umjetnosti,  
 78000 Banja Luka, R.S. Bosnia & Herzegovina

e-mail: gorica.miletic-omcikus@au.unibl.org

**Minutella Stefano**

Born: 26 VII 1994, Petralia Sottana, Italy  
Address: Via Principe di Belmonte 38, Palermo, Italy  
e-mail: stefanino2694@gmail.com

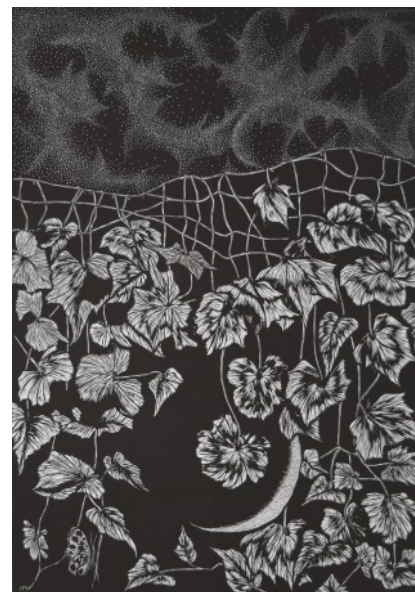


*Pășune* – aquatinta, 38x28 cm

*Pastura* – aquatint, 38x28 cm

**Miranda Marcela**

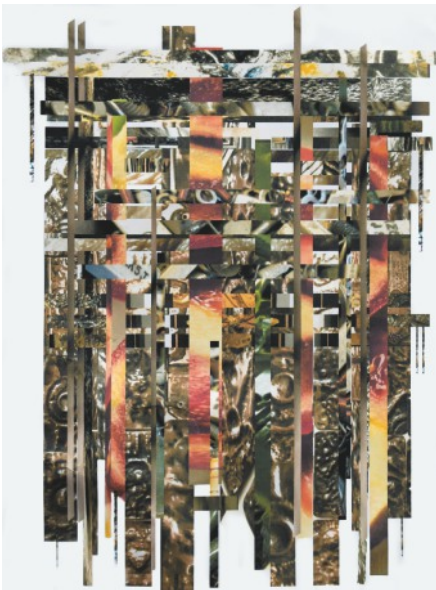
Born: 10 VI 1956, Buenos Aires, Argentina  
Address: Via della Repubblica 41-60033 - Chiaravalle (AN), Italy  
e-mail: marmir56@gmail.com



*Sub o saltea de frunze* – xilogravură, 50x35 cm  
*Under a mattress of leaves* – woodcut, 50x35 cm



*Un pic nervos* – serigrafie, 74x50 cm  
*A little nervously* – silk screen, 74x50 cm



*Casă dragă casă* – CGD, 42x29,7 cm  
*Home Dear Home* – CGD, 42x29,7 cm

**Mishina-Vaskova Anna**

Born: 6 VII 1978, St. Petersburg  
Address: Austria 1160 Wien, Grundsteingasse 11  
e-mail: annavaskova2@gmail.com

**Mitrović Dragoljub**

Born: 1952; Belgrade, Serbia  
Address: 11080 Belgrade-Zemun, Zeleznicka 21, Serbia  
e-mail: drimski1952@gmail.com

**Moldovan Călin**

Born: 2 VII 1979, Romania

Address: Baia Mare, Str. Ciprian Porumbescu nr. 2, ap. 1, jud. Maramureș, România

e-mail: calin79moldovan@yahoo.com



*Zi ploioasă* – linogravură, 18,5x21,5 cm

*Rainy day* – linocut, 18,5x21,5 cm

**Mura Pierluigi**

Born: 02 I 2002, Italy

Address: Via Angelo Roth 87, Ittiri, Italy

e-mail: pierluigimura2002@gmail.com



*Magazinel de tacâmuri* – linogravură, 18x15 cm

*L'accolteria* – linocut, 18x15 cm



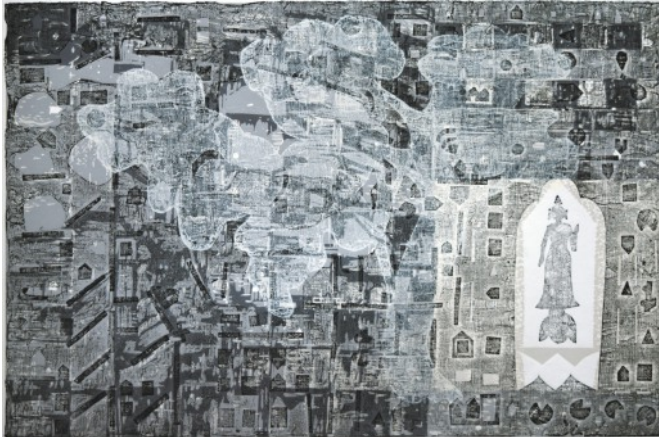
*Victimă de război* – xilografură, 37,5x29 cm  
*Victim of War* – woodcut, 37,5x29 cm

**Nascimento Roberto Jose do**

Born: 2 V 1967

Address: Rua Bernardo Sayão, 99, Várzea-Recife PE Brasil,  
 CEP 50741-440

e-mail: robertojose2001@gmail.com



*Ritmul oraşului şi al vieţii* – tehnică mixtă, 40x60 cm  
*The Rhythm of the City and Life* – mixed media, 40x60 cm

**Nithirattapat Kanokwan**

Born: 04 VI 1978, Lampang, Thailand

Address: Faculty of Fine-Applied Arts and Cultural Science,  
 Department of Visual Arts, Mahasarakham University,  
 Khamriag Sub-District, Kantarawichai District, Maha sarakham,  
 Thailand, 44150

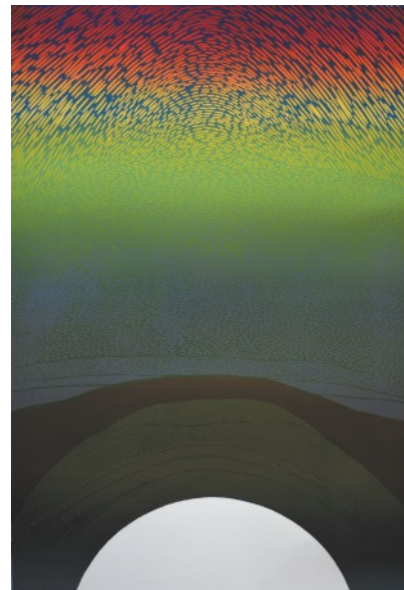
e-mail: k.nithirattapat@gmail.com

**Nowak Agata**

Born: 9 VIII 1983, Poznań, Poland

Address: Nowa Wieś 56G, 99-300 Kutno, Poland

e-mail: agata.gallery@gmail.com



*Peisaj structural IV – linogravură, 65x45 cm*  
*Structural Landscape IV – linocut, 65x45 cm*

**Nowicka Maria**

Born: 7 XI 2001, Parczew, Poland

Address: Ul. Stara Wieś nr. 56, 21-310 Bezwola, Poland

e-mail: oxygen1000@wp.pl



*Bloc de apartamente – linogravură, 50x70 cm*  
*Blok Mieszkalny – linocut, 50x70 cm*



### Ono Chizuru

Born: 16 VII 1994, Japan

Address: 3-3-115 Naka Kunitachi-shi, Tokyo, 186-0004, Japan

e-mail: chi33115@gmail.com

*Sunt aici!* – litografie, 28x38 cm

*I am here!* – lithography, 28x38 cm



*O continuare a poveștii* – tehnică mixtă, 62x49 cm

*A Continuation of the Story* – mixed media, 62x49 cm

### Ono Katsuko

Born: 1 V 1965, Japan

Address: 3-3-115 Naka Kunitachi-shi, Tokyo 186-0004, Japan

e-mail: k366ono@i.softbank.jp

**Onural Gamze**

Born: 26 IV 1967, Turkey

Address: Ali Çetinkaya Blv. No. 38, D: 2, Mimar Sinan Mahallesi,  
35220 Konak / Izmir, Turkey

e-mail: gamze.onural@gmail.com



*Fără titlu I* – xilografură, 45x38 cm

*Untitled I* – woodcut, 45x38 cm

**Orlowska Klaudia**

Born: 22 V 2003, Poland

Address: Solna 9A/36, Grudziad 86-300, Poland

e-mail: klaudia.orlowska.lp@gmail.com

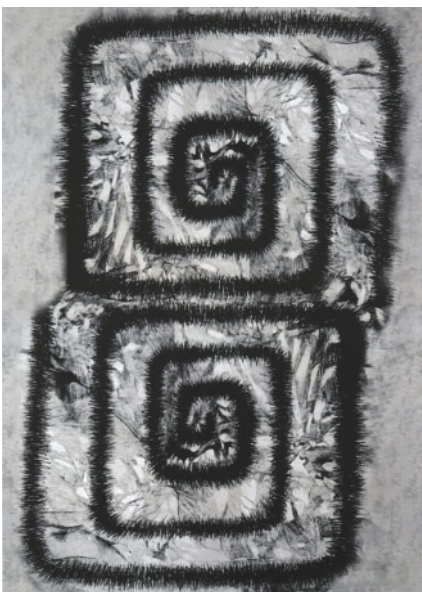


*Pasăre* – intaglio, 40x39,8 cm

*Ptak* – intaglio, 40x39,8 cm



*Urme 2* – tehnică mixtă, 22,5x22,5 cm  
*Tracks 2* – mixed media, 22,5x22,5 cm



*Viață* – tehnică mixtă, 25x17,5 cm  
*Life* – mixed media, 25x17,5 cm

### **Ostrowska Wiesława**

Born: 3 IV 1965, Nowa Wieś, Poland  
Address: 62-002 Suchy Las, ul. Rumiankowa 19, Poland  
e-mail: w.ostrowska2@gmail.com

### **Ostrowski Aleksander**

Born: 16 IV 1963, Bytom, Poland  
Address: 62-002 Suchy Las, ul. Rumiankowa 19, Poland  
e-mail: a.ostrowski2@gmail.com

### **Özsalman Serpil**

Born: 10 VIII 1977, Turkey

Address: Dap yapi Abbck No 4, 5301/2 D.93, Kofi.4 Barbaros

Mah Izmir, Turkey

e-mail: serpilerk86@gmail.com



*Taci din gură – linogravură, 50x35 cm*

*Shut your mouth – linocut, 50x35 cm*

### **Pagnini Serena**

Born: 16 III 1975, Prato, Italy

Address: Via Gio Vacchino Carradori, 2859100 Prato, Italy

e-mail: sericioao@tiscali.it



*Mulțimea V – tehnică mixtă, 70x50 cm*

*Folla V – mixed media, 70x50 cm*



*Trei mai* – litografie, 41x27 cm  
*The Third of May* – lithography, 41x27 cm



*Lumină interioară O.2* – serigrafien, 70x50 cm  
*Inner Light O.2* – silk screen, 70x50 cm

**Pasztula Krzysztof**

Born: 23 VIII 1953, Dobrzany, Poland  
Address: Huculska 19/3, 40-736 Katowice, Poland  
e-mail: krzysztofpasztula@gmail.com

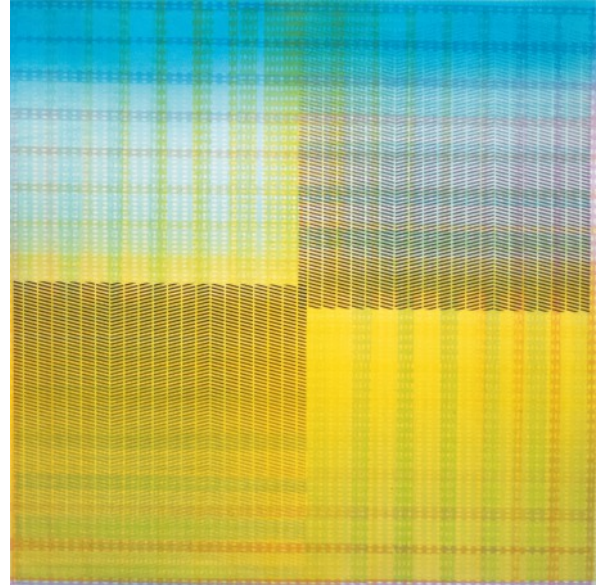
**Patrikiou Stefania**

Born: 16 IV 1988, Cologne, Germany  
Address: Isaia 11, 54634, Thessaloniki, Greece  
e-mail: stefaniatsoupa@hotmail.com

**Pattanasuttichonlakun Tanasan**

Born: 18 V 1974

Address: School of Architecture, Art and Design, King Mongkut's  
Institute of Technology Lankrabang Chalongkrung Rd,  
Lankrabang, Bangkok 10520  
e-mail: tanasan88@hotmail.com

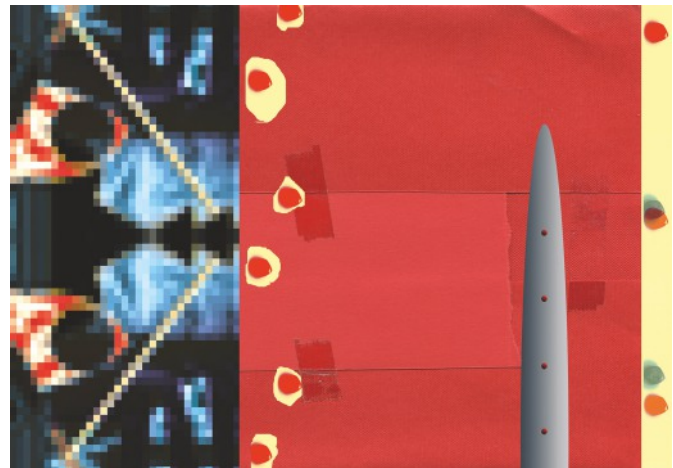


*Ritmul echilibrului #2 – serigrafie, 40x40 cm*  
*Rhythm of Balance #2 – silk screen, 40x40 cm*

**Petca Ovidiu**

Born: 25 III 1958, Deva, Romania

Address: C.P. 1132, O.P. 1, 400750, Cluj-Napoca, Romania  
e-mail: ovidiupetca2002@yahoo.com



*Manele de salon III – CGD, 47x66 cm*  
*Salon Manele III – CGD, 47x66 cm*



*Școala albă* – timbru sec, 30x21 cm  
*Cardumen blanco* – dry stamp, 30x21 cm



*Înger gânditor* – litografie, 20x19 cm  
*Thinking Angel* – lithography, 20x19 cm

### **Pigliacampo Javier**

Born: 30 III 1972, Santa Fe, Argentina  
Address: Gutiérrez 1949-3000 Santa Fe, Argentina  
e-mail: jnpigliacampo@hotmail.com

### **Podolska Maryna**

Born: 15 IV 1966, Poland  
Address: Cieszyn Ul. Niemcewicza 8/131, 43-400, Poland  
e-mail: marinapodo53@gmail.com

**Pongrácz Ludovic-Zoltán**

Born: 27 V 1959, Baia Mare, Romania

Address: Oradea Str. Dr. Louis Pasteur nr. 161

e-mail: pongracz.l@yahoo.com



*Relații eșuate* – tehnică mixtă, 26,5x17,5 cm

*Failed relationships* – mixed media, 26,5x17,5 cm

**Preda Florin-Alexandru**

Born: 13 X 1991, Romania

Address: Motru, str. Stadionului nr. 1, jud. Gorj

e-mail: florin.alexandru.preda@gmail.com



*Fotografie de buletin* – tehnică mixtă, 42x39 cm

*Bulletin Photo* – mixed media, 42x39 cm



*Visăm în aceeași limbă* – xilografură, 51x44,4 cm

*We Dream in The Same Language* – woodcut, 51x44,4 cm



*Târâitori și criptide nr. 24: Omul-molie* – aquaforte foto-polimer, 24x18 cm

*Creeps & Cryptids No. 24: Mothman* – photo-polymer etching, 24x18 cm

### **Preda-Dochinoiu Florin**

Born: 15 XII 1970, Romania

Address: Motru, str. Stadionului nr. 1, jud. Gorj

e-mail: florin\_preda\_dochinoiu@yahoo.com

### **Putker Jaco**

Born: 27 X 1971, The Hague, Netherlands

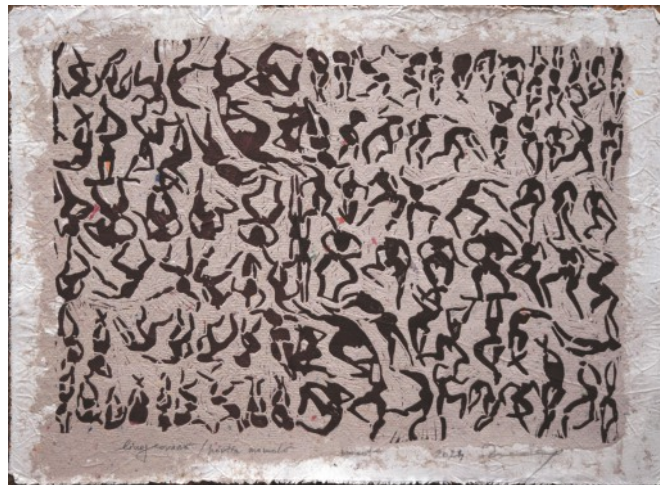
Address: Kastanjestraat 33, 2565 HJ, The Hague, Netherlands

e-mail: info@jacoputker.org

<https://www.jacoputker.com/>

**Radu Luminița**

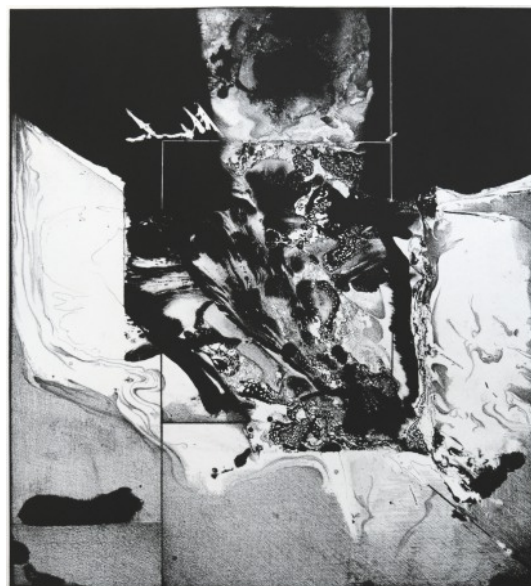
Born: 22 VII 1979, Galați, România  
Address: Bacau - 600011, Aleea Armoniei nr. 3, et. 3, ap. 10,  
România  
e-mail: lcapmare@yahoo.com



*Infern 9 – linogravură, 36x49 cm*  
*Inferno 9 – linocut, 36x49 cm*

**Rios Victor**

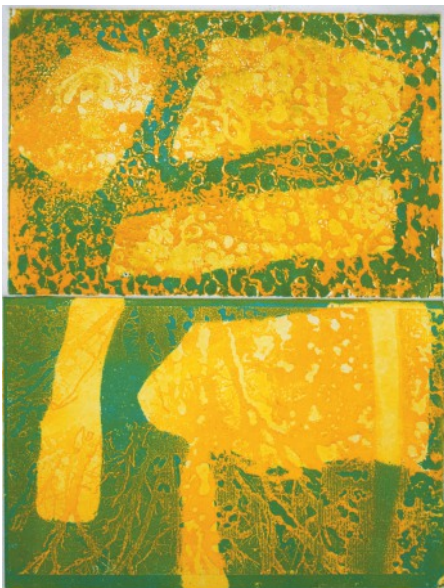
Born: 24 XII 1970, Mexico City  
Address: Santa Isabel 62, Planta baja exterior, Bilbao, 48003,  
Spain  
e-mail: riverdy@hotmail.com



*Focalizarea mișcării terestre – litografie, 50x47 cm*  
*Focus terrestreae motus – lithography, 50x47 cm*



*Refracție felină* – pointe sèche, 42x35 cm  
*Feline refraction I* – dry point, 42x35 cm



*Peisaje II* – intaglio, 30x20 cm  
*Paisaje II* – intaglio, 30x20 cm

**Rodríguez Roura Elvira**

Born: 24 I 1955, Barcelona, Spain

Address: C/ Forn del Vidre, 16, baixos 2a, Vilanova i la Geltru,  
Spain

e-mail: erodri44@xtec.cat

**Roldan Maria Marcela**

Born: 10 I 1968, Argentina

Address: Corrientes 3449 Santa Fe, Argentina

e-mail: accesoros2@gmail.com

**Rossi Cinzia**

Born: 16 V 2000

Address: Via Nevilio Casarosa N. 49, 56021 Cascina Pisa, Italia

e-mail: cinziarossi165@gmail.com



*Argint primul născut* – tehnică mixtă, 39x28 cm

*Argento primogenito* – mixed media, 39x28 cm

**Rosso Hagemann Estela A.**

Born: 25 VII 1950

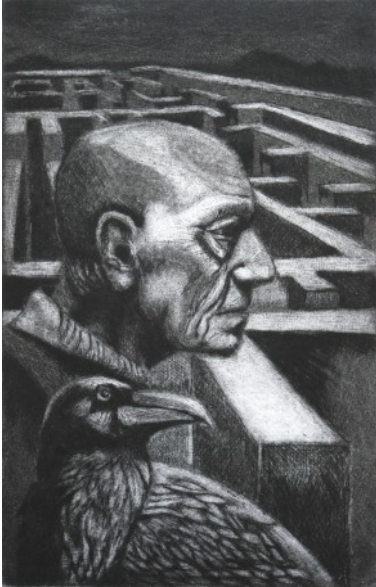
Address: Est. López 363, Elis (Santa Fe), Argentina

e-mail: estela\_rosso@hotmail.com

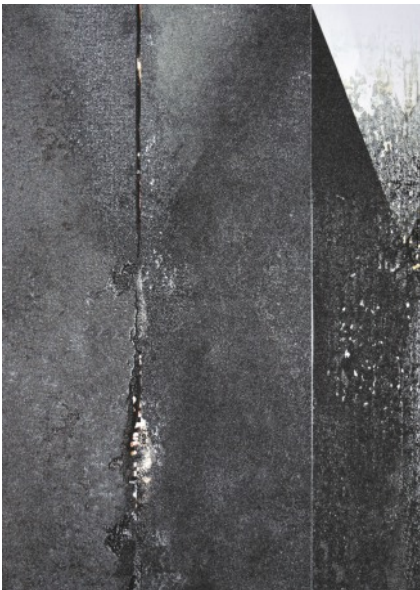


*Vise de libertate* – tehnică mixtă, 21x29,7 cm

*Sueños de Libertad* – mixed media, 21x29,7 cm



*Fără ieșire* – mezzotinta & pointe sèche, 32x23 cm  
*No Way out* – mezzotint & dry point, 32x23 cm



*Din seria „Zgârieturi pe piatră V”* – inkography, 56x40 cm  
*From the Series „Rock Scratches V”* – inkography, 56x40 cm

### **Ruwette Cecilia**

Born: 21 IV 1965, Buenos Aires, Argentina  
Address: Desaguadero 3818, Dep. 1, C.P. 1419, Buenos Aires,  
Argentina  
e-mail: [cruwette@ymail.com](mailto:cruwette@ymail.com)

### **Ryszard Pielesz**

Born: 6 II 1961, Tarnowskie Góry, Poland  
Address: 43-300 Kasztelańska 7, Bielsko-Biala, Poland  
e-mail: [ryszardpielesz@gmail.com](mailto:ryszardpielesz@gmail.com)





*Flux de sânge* – litografie, 39x29 cm  
*Stream of Blood* – lithography, 39x29 cm

**Sadowska Aneta**

Born: 15 X 1984, Tychy, Poland

Address: 43-150 Bieruń, Szynowa 18 A, Poland

e-mail: aneta.513@gmail.com



*Fără cărbune* – tehnică mixtă, 25x25 cm  
*No coal* – mixed media, 25x25 cm

**Salonen Jouni**

Born: 21 III 1966, Imatra, Finland

Address: Salovaarantie 29, 46800 Myllykoski, Finland

e-mail: jounisalonen123@gmail.com

**Santana Silvia Raquel**

Born: 28 III 1950, Buenos Aires, Argentina

Address: Av. La Plata 111 5° J (1184), Buenos Aires, Argentina

e-mail: silviasantana@hotmail.com



*Covor magic* – aquaforte & aquatinta, 55x40 cm

*Magic Carpet* – etching & aquatint, 55x40 cm

**Savini Daniela**

Born: 31 X 1975, Teramo, Italy

Address: Piazza Giotto 15, 46051 San Giorgio Bigarello

Mantova, Italy

e-mail: savini.daniela@gmail.com



*Natura naturans (2)* – pointe sèche & aquatinta, 35x58 cm

*Natura naturans (2)* – dry point & aquatint, 35x58 cm



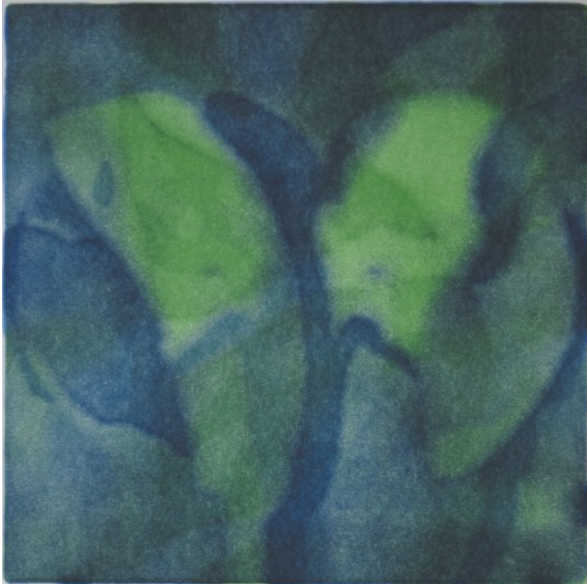
*Flamingo* – xilogravură, 35x40 cm  
*Flamingo* – woodcut, 35x40 cm

**Serim Şanda**

Born: 6 VI 1963

Address: Talatpaşa Blv. No. 33/1 K.6/6 Harputlu apt. Alsancak /  
Izmir, Turkey

e-mail: sanda\_serim@hotmail.com



*Reflecție 2025-8 (în pădure)* – paper relief block, 57x47 cm  
*Reflection 2025-8 (In the Forest)* – paper relief block, 57x47 cm

**Shimizu Hirofumi**

Born: 23 VI 1962, Japan

Address: 15-2 Ohkuma, TambaSasayama-City, Hyōgo, Japan

e-mail: hirofumi\_43z@nike.eonet.ne.jp

**Silva Mantilla Leonel**

Born: 7 II 1981

Address: CRA. 19 #08-45 Apto 301 T2, Colombia

e-mail: workpaint1@gmail.com



*Respiră* – linogravură, 25x35 cm

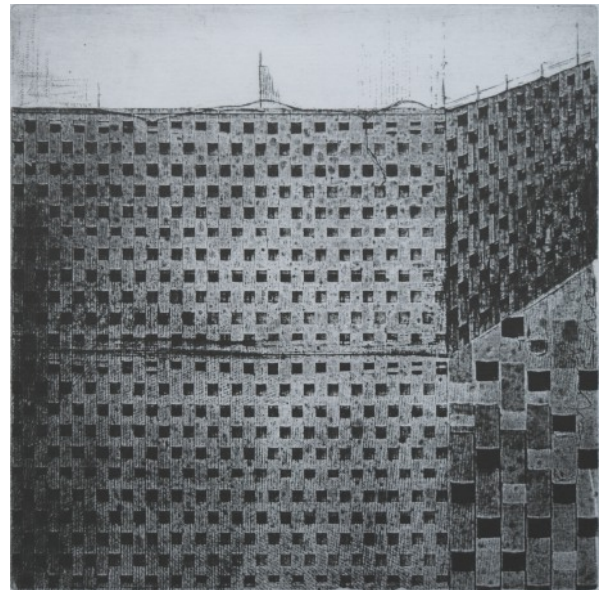
*Respira* – linocut, 25x35 cm

**Skarzynska Joanna**

Born: 24 VII 2004, Bialystok, Poland

Address: Gołębia 2/3, Białystok, Poland

e-mail: joannaskar04@gmail.com



*Central* – intaglio, 41x40 cm

*Central* – intaglio, 41x40 cm



*Fel principal* – litografie, 65x48 cm  
*Main Dish* – lithography, 65x48 cm

### **Skutela Aleksandra**

Born: 6 III 2002, Chorzów, Poland  
 Address: Chorzów, Rodziny Oswaldów 24/4, 41-500, Poland  
 e-mail: skutelaaleksandra@gmail.com



*Baloane II* – intaglio, 50x50 cm  
*Balloons II* – intaglio, 50x50 cm

### **Smyrak Ilo**

Born: 28 XII 2002, Toruń, Polan  
 Address: Wojska Polskiego 11/12 87-100 Toruń, Poland  
 e-mail: ilosmyrak@gmail.com

**Snoch-Pawłowska Alicja**

Born: 21 III 1969, Pisz, Poland

Address: Al. Kraśnicka 2B, 20-718 Lublin, Poland

e-mail: alicjasp@interia.pl



*Stabilitate 2 – serigrafie, 40x30 cm*

*Stability 2 – silkscreen, 40x30 cm*

**Somsuk Surapong**

Born: 11 I 1970, Singburi, Thailand

Address: 99/270 Parichat, Khumkloao 11 rd, Lamplatiw,

Latkrabang Bangkok, 10520, Thailand

e-mail: arjanpusurapong@gmail.com



*Contradicție 2025 – aquaforte, 25,5x41,5 cm*

*Contradict 2025 – etching, 25,5x41,5 cm*



*Insinuare* – tehnică mixtă, 61x33 cm  
*Innuendo* – mixed media, 61x33 cm



*Așteptare* – pointe sèche, 44x28 cm  
*Waiting* – dry point, 44x28 cm

### **Stanoev Rossen**

Born: 4 IX 1958, Varna, Bulgaria

Address: Dr. Puskuliev str. 24 V, Varna 9000, Bulgaria

e-mail: rossenstanoev@gmail.com

### **Ștefan Ionuț**

Born: 19 VI 1992, Ploiești, România

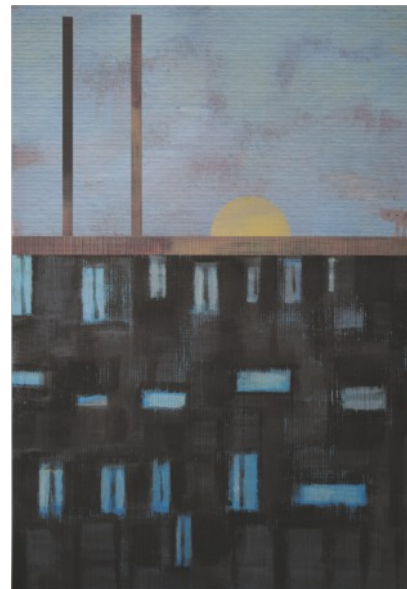
Address: 13 E Raeburn Place, Aberdeen, AB25 1PQ, Scotland, UK

e-mail: ionut.stefan.92ish@gmail.com

www.ionutstefan.ro

### **Stefańczyk Justyna**

Born: 5 IV 1973, Katowice, Poland  
Address: 40-462 Katowice, ul. Pod Kasztanami 67/2, Poland  
e-mail: justastefancyk@gmail.com



*Oraşul meu - Pisciă – CGD, 70x50 cm*  
*My City - Cat – CGD, 70x50 cm*

### **Strugaru Rodica**

Born: 9 VII 1943  
Address: Timișoara - 300199, str. Noica Constantin bl. 8, ap. 11,  
jud. Timiș, România  
e-mail: rodicastrugaru@yahoo.com



*Incertitudini III – linogravură, 29,7x21 cm*  
*Uncertainties III – linocut, 29,7x21 cm*



*Fluorescență* – linogravură, 32,5x25 cm  
*Fluorescencja* – linocut, 32,5x25 cm

**Strzyżewska Agata**

Born: 16 XI 2001

Address: 20-067 Lublin, Ul. Ogródkowa 1/51, Poland

e-mail: a.strzyzewska61@gmail.com



*Viziunea celor șapte sfeșnice* – burin, 35x23,5 cm  
*The vision of Seven Candlesticks* – burin, 35x23,5 cm

**Sugita Masaaki**

Born: 1955, Shiga, Japan

Address: Miyuki-cho 3-8 Otsu Shiga, Japan, 520-0057

e-mail: ml-o-o-lm-sugita@kbf.biglobe.ne.jp

**Susanu Georgiana Geanina**

Born: 25 IX 2002, Galați, România

Address: Str. Nicolae Iorga, nr. 27, Hanu Conachi, jud. Galați,  
România

e-mail: susanu.georgiana@yahoo.com



*Sol* – linogravură, 42x29,5 cm

*Ground* – linocut, 42x29,5 cm

**Szplīt Magda**

Born: 1978, Kielce, Poland

Address: Ul. Snycerska 30, 30-817 Kraków, Poland

e-mail: grafik@printmaking.pl



*Apariția II* – linogravură, 55x40 cm

*Apparytion II* – linocut, 55x40 cm



**Szwedo Tamara**

Born: 29 VI 1998, Prudnik, Poland  
Address: Okólnik 11A/24, 00-368, Warsaw, Poland  
e-mail: tamaraszwedo98@gmail.com

*Kitabu* – pointe sèche, 30x32 cm  
*Kitabu* – dry point, 30x32 cm



*Prima aventură* – aquaforte & aquatinta, 36,5x27 cm  
*First time Adventure* – etching & aquatint, 36,5x27 cm

**Tahara Yuko**

Address: Japan  
e-mail: yfe61554@nifty.com

**Tanakitjaroen Taniya**

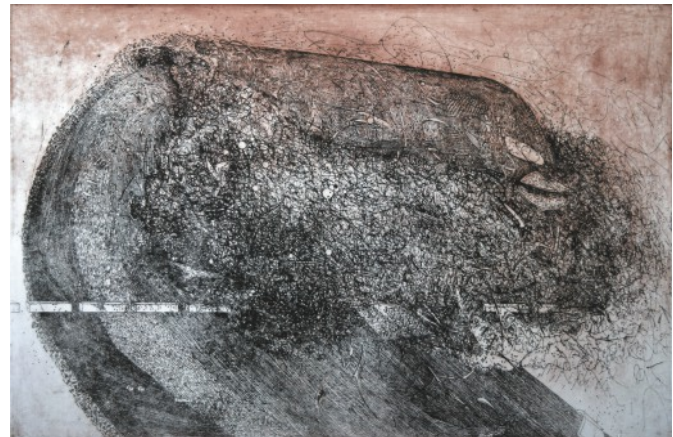
Born: 11 XI 2001, Chonburi, Thailand  
Address: 55/52 Benyapha Casa Village, Phattoma Chonnabot 4 Rd,  
Lankrabang, Bangkok, Thailand  
e-mail: taniyatanakitjaroen@gmail.com



*Când frunzele își amintesc* – aquaforte, 59,5x19,5 cm  
*When Leaves Remember* – etching, 59,5x19,5 cm

**Tițoiu Ion**

Born: 21 VIII 1949, com. Straja, jud. Constanța, Romania  
Address: Constanța, Bd. Mamaia nr. 34, Romania



*Cicul „Valul”* – aquaforte, 60x80 cm  
*"The Wave" Cycle* – etching, 60x80 cm



**Toderaș Manuela Cătălina**

Born: 11 III 1974, Câmpina, România

Address: Str. Simion Bărnuțiu 20, Câmpina, jud. Prahova,  
România

e-mail: manuelatoderas@yahoo.com

*Templiar pe câmpul de luptă* – serigrafie, 23,5x48 cm  
*Templar on the battlefield* – silkscreen, 23,5x48 cm



*Zăpadă în martie* – relief print, 66x47 cm  
*March Snow* – relief print, 66x47 cm

**Tomašević Mirjana**

Born: 14 VIII 1967, Belgrade

Address: Luke Vojvodića 33, 11090, Belgrade, Serbia

e-mail: tomassevic@gmail.com

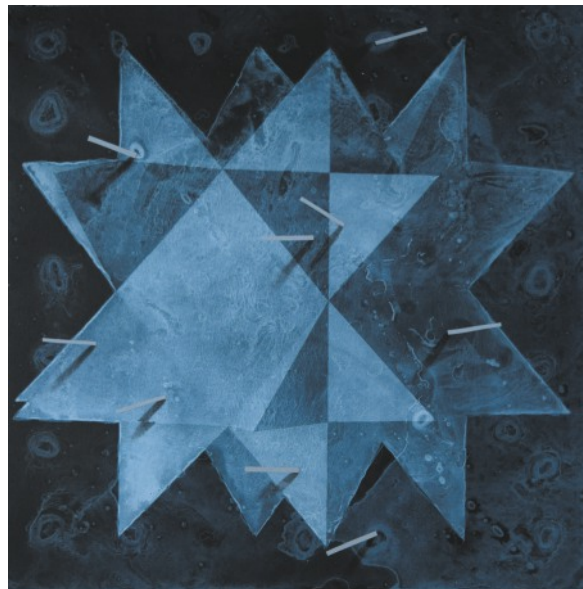
<https://www.mirjana-tomasevic.com/>

**Trojanowska Anna**

Born: 2 I 1978, Wrocław, Poland

Address: Radosna 15 55-002 Kamieniec, Wrocławski, Poland

e-mail: aniat@litografia.pl



*Numărul de alunițe\_05* – litografie pe marmură, 50x70 cm  
*Number of Moles\_05* – lithograph on marble, 50x70 cm

**Trojnar Marcelina**

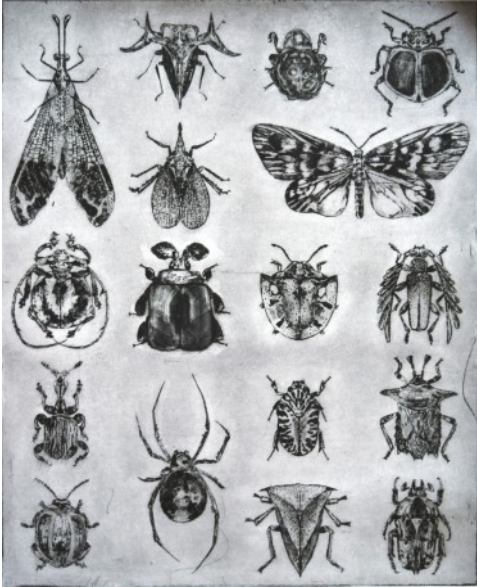
Born: 11 VIII 2001, Lublin, Poland

Address: Lublin, al. Kraśnicka 2B, 20-718, Poland

e-mail: marcelinatrojnar@gmail.com



*Labe în cearceafuri I* – soft ground, 22x21 cm  
*Lapy W poscieli I* – soft ground, 22x21 cm



*Ce se târăște, zboară și sare I – pointe sèche, 57x45 cm*  
*What crawls, flies and jumps I – dry point, 57x45 cm*



*Răgaz – linogravură, 42x29,5 cm*  
*Time – linocut, 42x29,5 cm*

### **Trytko Malgorzata**

Born: 17 I 2003, Tarnów, Poland

Address: Bobrowniki Wielkie, St. Długa 62, 33-131, Poland

e-mail: gosia351811@gmail.com

### **Tudor Andreea Gabriela**

Born: 4 IV 2001, Brăila, România

Address: Brăila, Aleea Cocorilor 10, bl. E3, ap. 248, jud. Brăila, România

e-mail: gabytudorart@gmail.com

**Türkmen Elif Feyza**

Born: 4 VIII 1984, Germany

Address: Balıkesir Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Baskı Sanatları Bölümü, Çağış Yerleşkesi (Bigadiç yolu üzeri 17. km) 10145, Balıkesir / Turkey

e-mail: eliffeyza.u@gmail.com



*Ruine II* – xilografură, 25x34 cm

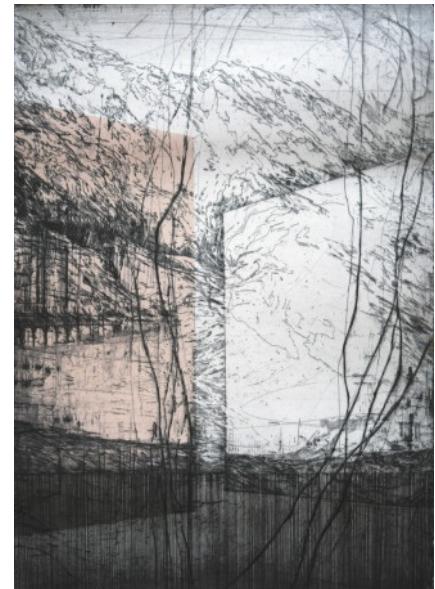
*Ruins II* – woodcut, 25x34 cm

**Vadell Maria**

Born: 4 X 2001

Address: Montebuoni 87, Impruneta, Firenze, 50023, Italy

e-mail: mariavadell2001@gmail.com



*Îmi amintesc atingerea* – tehnică mixtă, 35x25 cm

*I remember touch* – mixed media, 35x25 cm



**Vandevorst Rita**

Born: 12 IV 1958

Address: Bevingen-Centrum 22 b, 3800 Sint-Truiden, Belgium

e-mail: rita.vandevorst@hotmail.com

*Speranță în disperare 1* – mezzotinta, 24x30 cm  
*Hope in Desperation 1* – mezzotint, 24x30 cm



**Varadzyn Tomáš**

Born: 20 II 1999, Poprad, Slovakia

Address: Petofiho 139, 946 39 Patince, Slovak Republic

e-mail: t.varadzyn@gmail.com

*Cioburi* – litografie, 70x50 cm  
*Črepiny* – lithography, 70x50 cm

**Vișoiu Cătălin Gabriel**

Born: 10 IX 1995, România

Address: Comuna Vâlcănești, Str. Cârjari nr. 24, Jud. Prahova,  
România

e-mail: catalin.visoiu555@gmail.com



*Întoarcerea lui Sisif* – litografie, 39x54 cm  
*The Return of Sisyphus* – lithography, 39x54 cm

**Volosiuk Svetlana**

Born: 14 X 1982, Belarus

Address: ul. Dzerzhinskogo, d.50, k37, 225306 Kobrin, Belarus

e-mail: volosiuksveta@tut.by



*Fețe și măști* – linogravură, 27x32 cm  
*Faces and Masks* – linocut, 27x32 cm



*Am un vis – CGD, 30x21 cm*

*I have a Dream – CGD, 30x21 cm*

### **Voștinar Daniela Areta**

Born: 20 III 1967, Timișoara, România

Address: Timișoara, Str. J.S. Bach nr. 15, cod 300390, jud. Timiș,  
România

e-mail: haretahi2002@yahoo.com



*Diptyc IC XC - Lumină și umbre – linogravură, 24x34 cm*

*Diptych IC XC - Light and Shadows – linocut, 24x34 cm*

### **Vuxanovici Alina**

Born: 20 VII 1980, Bucharest, România

Address: București, Str. Gramont nr. 38, et. 1, ap. 2, sector 4,  
România

e-mail: melanialina@gmail.com

<https://alinavuxanovici.com/>

**Wachowiak Maria**

Born: 17 IV 2005

Address: Słoneczna 17, Biskupice 62-007, Poland

e-mail: m.wachowiak175@gmail.com



*Compoziția XVI – intaglio, 7x7 cm*

*Kompozycja XVI – intaglio, 7x7 cm*

**Wilczek Łucja**

Born: 31 X 2001, Limanowa, Poland

Address: 34-600 Limanowa, Młynne 278, Poland

e-mail: wilczeklucja@gmail.com



*Cheeky Chops – litografie, 41x58 cm*

*Cheeky Chops – lithography, 41x58 cm*



*Apoi VI* – mezzotinta, 30x21 cm  
*Then VI* – mezzotint, 30x21 cm

**Wilkinson Cleo**

Born: 8 X 1959

Address: PO Box 22, Indooroopilly QLD 4068, Australia

e-mail: wilkinson\_cleo@hotmail.com

<http://cleosart.com/>



*Perpetuum mobile B* – mezzotinta & pointe sèche, 50x70 cm  
*Perpetuum mobile B* – mezzotint & dry point, 50x70 cm

**Winiarski Tomasz**

Born: 28 VIII 1982, Bielsko-Biała, Poland

Address: Ul. Kobierzyńska 68/55, 30-363 Krakow, Poland

e-mail: twiniarski.grafika@gmail.com

**Woźniak Julia**

Born: 22 XII 2004, Lublin, Poland  
Address: Lublin 21-003 Dys Ul. Poprzeczna 77, Poland  
e-mail: jwjuliawozniak@gmail.com



*Echilibru* – aquaforte & aquatinta, 32x45 cm  
*Balance* – etching & aquatint, 32x45 cm

**Yalçın Erdem Burçin**

Born: 14 I 1952  
Address: Göztepe, Konak/Izmir 98 Sk. No. 21-4, Turkey  
e-mail: burcin\_52@yahoo.com



*Noapte înstelată II* – linogravură, 37x29 cm  
*Starry night II* – linocut, 37x29 cm



*Vidră* – linogravură, 24x30 cm  
*Otter* – linocut, 24x30 cm



*Dansul soarelui* – linogravură, 29,3x21 cm  
*Taniec słońca* – linocut, 29,3x21 cm

**Yeh Yung-chih**

Born: 7 I 1973, Taichung, Taiwan  
Address: 330012 Rm. 8F, No. 915 Zhongzheng Rd., Taoyuan  
City, Taiwan  
e-mail: ya105506@gmail.com

**Yukhnovich Agnessa**

Born: 29 VI 2004, Belarus  
Address: Słoneczna 17, Biskupice 62-007, Poland  
e-mail: yu.nessie19@gmail.com

**Yutthana Nimgate**

Born: 22 XII 1971, Thailand

Address: School of Architecture art and design, King Mongkut's  
Institute of Technology Landkrabang, BKK, 10520 Thailand

e-mail: yutthana.ni@kmitl.ac.th



*Apariția în atmosfera vieții* – aquaforte, 48x48 cm

*Appearance in the atmosphere of life* – etching, 48x48 cm

**Zacharewicz Zofia**

Born: 17 I 2002, Lublin, Poland

Address: Fulmana 7/130, 20-492 Lublin, Poland

e-mail: zofia.zacharewicz02@gmail.com



*Bagaje* – litografie, 34x25 cm

*Bagaz* – lithography, 34x25 cm



*Ojigi* – pointe sèche & intaglio, 62x44 cm  
*Ojigi* – dry point & intaglio, 62x44 cm



*Afrodita* – pointe sèche, 24x18 cm  
*Afrodita* – dry point, 24x18 cm

### **Zakrajšek Leon**

Born: 26 III 1962, Ljubljana, Slovenia  
Address: Gračanska c. 127B, 1000 Zagreb, Croatia  
e-mail: zakrajsek.leon@gmail.com  
<https://leonzakrajsek.art/>

### **Žilinskaitė Kristina**

Born: 15 II 1958, Lithuania  
Address: Liepų 16-8, Garliava 53207, Lithuania  
e-mail: kristinos07@gmail.com

**Zimna-Stelmaszewska Karolina**

Born: 17 XI 1988, Skierniewice, Poland

Address: Academy of Fine Arts i Warsaw, Faculty of Graphic Arts,  
Krakowskie Przedmieście 5, 00-068 Warsaw, Poland

e-mail: karilona.zimna.grafika@gmail.com



*Nebuloasă ipotetică* – aquatinta/marmură, 19,5x15,5 cm  
*Hypothetical Nebula* – marbled aquatint, 19,5x15,5 cm



**Indice / Index**



Abadal Lloret Ariadna	33	Danka Attila	54
Aguad Jacqueline	33	Daysal Hacer Huriser	55
Akay Aysin	34	Deak Nemeth Maria	55
Aldogan Altay	34	Deboosere Christine	56
Aleksandrov Iurii	35	Dechakaneewong Thanormnaun	56
Altamirano Silvia	35	Delekta Pawel	57
Altintig Nilgün	36	Derinsu Serap	57
Amsomkid Chatchawan	36	Desaulniers Florence	58
Anastassov Sasho	37	Destanoğlu Selma	58
Aydin Esra	37	Díaz Sandra	59
Babkiewicz Kazimierz	38	Djordjevic Milos	59
Baeyens Martin R.	38	Dobre Alexandru Dragoş	60
Balamber Burcak	39	Dobre Cristina	60
Balla Magdolna	39	Dobrovolschi Tara	61
Balletti Alberto	40	Dommarco Elsa	61
Băluță Lörincz Loretta	40	Dotta Fabio	62
Bernardini Michele	41	Dragičević Edvin	62
Bertazzoni Laura	41	Dragotă Bogdan	63
Besant Derek Michael	42	Dumitru George	63
Bińczycki Pawel	42	Dumsopoe Kunjana	64
Blaževski Trajče	43	Dworzak-Subocz Agata	64
Bobak Paulina	43	Dychok Yevheniia	65
Bochenek Marcin	44	Egger Manfred	65
Bostan Faize	44	Emre Inan	66
Branea Tiberiu Adrian	45	Ene Denis	66
Bujak Dorota	45	Esteban Liliana	67
Burzyńska Agata	46	Estrada Sánchez María Luisa	67
Canau António	46	Falkonis Michail	68
Cărauşu Miruna	47	Farinha Aparicio	68
Caspeller Annette O.	47	Filimon Lucica	69
Chantorn Anupong	48	Frois Valeria Carolina	69
Chapman Deborah	48	García Maldonado Edwin	70
Chlomruk Donruethai	49	Çasior Gabriel	70
Chomicz Malgorzata	49	Gauvry Floki	71
Chou Tania	50	Gazzola Frois Maya Alejandra	71
Çiçek Zehra	50	Geder Matjaž	72
Cociancig Bernhard	51	Gerson Ipirajá	72
Coirini Alejandra	51	Gesalaga Myriam	73
Coşkun Aylin	52	Giacomelli Veronica	73
Craioveanu Emil	52	Gibulska Elżbieta	74
Craioveanu Paula	53	Gillespie Colin	74
Cywicki Łukasz	53		
Czech Adam	54		

<b>Giovampietro Antonella</b>	<b>75</b>	<b>Koniuszy Łukasz</b>	<b>95</b>
<b>Gizinska Alicja</b>	<b>75</b>	<b>Korkmaz Ibrahim</b>	<b>96</b>
<b>Gociol Raquel</b>	<b>76</b>	<b>Köseoğlu Nilgün</b>	<b>96</b>
<b>Goliszek Natalia</b>	<b>76</b>		
<b>Gorbas Jerzy</b>	<b>77</b>		
<b>Grigolato Dario</b>	<b>77</b>		
<b>Grosu Bercu Felicia</b>	<b>78</b>		
<b>Gryniuk Leontii</b>	<b>78</b>		
<b>Gürle Mualla</b>	<b>79</b>		
<b>Haeseker Alexandra</b>	<b>79</b>		
<b>Hancharova Darya</b>	<b>80</b>		
<b>Hrapov Sergiy</b>	<b>80</b>		
<b>Hristea Mihai Octavian</b>	<b>81</b>		
<b>Hsieh Ying-Ying</b>	<b>81</b>		
<b>Humhofe Fernando</b>	<b>82</b>		
<b>Hwang Jee Young</b>	<b>82</b>		
<b>Ignat Iulia</b>	<b>83</b>		
<b>Ionescu Sidonius Constantinius</b>	<b>83</b>		
<b>Iwan Monika</b>	<b>84</b>		
<b>Jachym Marcin</b>	<b>84</b>		
<b>Jaeger Tibor</b>	<b>85</b>		
<b>Jastrzębska Julia</b>	<b>85</b>		
<b>Jaworska Agnieszka</b>	<b>86</b>		
<b>Jaworska Jagoda</b>	<b>86</b>		
<b>Jiloveanu Dana-Iulia</b>	<b>87</b>		
<b>Kaca Dariusz</b>	<b>87</b>		
<b>Kachacheewa Knakorn</b>	<b>88</b>		
<b>Kaewtongtal Patcha</b>	<b>88</b>		
<b>Kahraman Gülşen</b>	<b>89</b>		
<b>Karasu Havva</b>	<b>89</b>		
<b>Karataş Seda</b>	<b>90</b>		
<b>Karpińska Anna</b>	<b>90</b>		
<b>Kerner Kimba Frances</b>	<b>91</b>		
<b>Kežić Nevena</b>	<b>91</b>		
<b>Kılıç Ateş Selvihan</b>	<b>92</b>		
<b>Kılıç Gökçe Aysun</b>	<b>92</b>		
<b>Kilinçaslan Nilgün</b>	<b>93</b>		
<b>Kimura Sayuka</b>	<b>93</b>		
<b>Kitticharoenwivat Ariya</b>	<b>94</b>		
<b>Komaniecka Barbara</b>	<b>94</b>		
<b>Kondaval Sagar</b>	<b>95</b>		